

Thermodesinfektoren, Sterilisatoren und Komponenten
für die Zahnarztpraxis.

Miele Professional. Immer Besser.

Ausgabe 2020



NEU: Cube und Cube X
Die kompakten Sterilisatoren

Qualität von Miele

Weniger sollten Sie nicht verlangen



Bei der Entwicklung von Aufbereitungslösungen für die Zahnarztpraxis setzt Miele Professional seit mehr als 55 Jahren konsequent auf die enge Zusammenarbeit mit Zahnärzten und Instrumentenherstellern. Eine vertrauensvolle und innovationsstarke Kooperation, deren Resultate im professionellen Einsatz auf ganzer Linie zu überzeugen wissen.

Qualität

Ihre Patienten verlassen sich auf Ihr professionelles Können, verlassen Sie sich auf die sprichwörtliche Miele Qualität! Mit hochwertigen Materialien, perfekter Verarbeitung und ausgereifter Technik hat sich Miele über Jahrzehnte einen hervorragenden Ruf in der Medizintechnik erarbeitet. Auch die Qualität des Service von Miele ist ausgezeichnet – bereits mehrfach.

Leistung

Thermodesinfektoren von Miele Professional überzeugen im anspruchsvollen Einsatz durch ihre Leistung. Vielfältige Ausstattungsvarianten und praxisgerechte Verfahren ermöglichen ganz selbstverständlich perfekte Resultate und hohen Chargendurchsatz auch bei Spezialanwendungen. Wertvolles Instrumentarium steht somit rasch wieder für die Anwendung zur Verfügung.

Effizienz

Profitieren Sie täglich von exzellenter Wirtschaftlichkeit: Geräte von Miele Professional arbeiten gründlich, materialschonend und schnell. Dank ihrer hohen Qualität sind sie darüber hinaus wartungsarm und langlebig,

sodass der Investitionswert besonders lang erhalten bleibt. Der effiziente Einsatz von Wasser und Chemikalien trägt zusätzlich zu geringen Betriebskosten bei.

Verlässlichkeit

Seit vier Generationen tragen wir als familiengeführtes Unternehmen eine besondere Verantwortung für unsere Kunden, unsere Geschäftspartner und Mitarbeiter, unsere Produkte und Verfahren sowie für die eingesetzten Ressourcen.

- Konsequent auf Qualität, Langlebigkeit und Nachhaltigkeit ausgerichtete Produktentwicklung
- Branchenprägende Innovationen „Made in Germany“
- Mehrfach für Ergonomie und Funktionalität ausgezeichnetes Produktdesign
- Umfassende Systemlösungen aus einer Hand
- Niedrige Betriebskosten über die gesamte Nutzungsdauer
- Ausgezeichnete Servicestärke mit einem reaktionsschnellen Netz von Kundendiensttechnikern

Vertrauen in die Marke Miele



KAVO
Dental Excellence



Führende Instrumentenhersteller empfehlen Miele

Miele Professional steht für eine sichere und hygienisch einwandfreie Aufbereitung des Instrumentariums bei gleichzeitig höchster Materialschonung und Werterhaltung. Darum empfehlen führende Instrumentenhersteller die Aufbereitung ihrer Instrumente mit den Miele Systemen.

Mit Miele Professional entscheiden Sie sich für herausragende Leistung und Qualität. Hochwertige Geräte, die jeden Tag zuverlässig alle Erwartungen erfüllen, begründen das grosse Vertrauen professioneller Anwender: 97 % aller Kunden* würden wieder ein Gerät von Miele Professional kaufen.

55
JAHRE Medizintechnik

Das passende Equipment für Ihre Anwendung

Unser Produktportfolio

Der Allrounder

Unser Verkaufsschlager bietet die Universallösung für die Reinigung und Desinfektion von zahnärztlichen Instrumenten. Das Zusammenspiel von Spülmechanik, Sensorik und anwendungsspezifischen Programmen im Thermodesinfektor PG 8581 gewährleistet hervorragende Aufbereitungsergebnisse.

Der Exklusive

Der Thermodesinfektor PG 8591 überzeugt durch Leistung, Effizienz und Sicherheit bei der Reinigung, Desinfektion und Trocknung von zahnärztlichem Instrumentarium. Durch die aktive Heisslufttrocknung DryPlus mit HEPA-Filterung ist der Exklusive die optimale Lösung für die Aufbereitung von komplexen und englumigen Instrumenten.

Der Kompakte

Unser Kleinster zeigt was ihm steckt - die neuen Thermodesinfektoren PWD 8531 erzielen optimale und sichere Aufbereitungsergebnisse bei gleichzeitiger Flexibilität in der Platzierung. Aufgrund ihrer kompakten Form finden unsere neuen Thermodesinfektoren auch in kleinen Hygienräumen auf jeder Arbeitszeile einen Platz.

Der Ergonomische

Die neuen Thermodesinfektoren PWD 8532 bieten eine ergonomische Arbeitshöhe und ermöglichen dadurch ein bequemes Be- und Entladen - ganz ohne Bücken. Darüber hinaus können im Sockel zwei 5L Kanister Prozesschemikalien platzsparend untergebracht werden.



PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“

| | |
|-------------------------|----|
| Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |

PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“

| | |
|-------------------------|----|
| Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |

Komponenten Thermodesinfektoren

| | |
|---|----|
| Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |

Prozesschemikalien

| | |
|--------------------|----|
| ProCare Dent | 40 |
|--------------------|----|

Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“

| | |
|---|----|
| Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren | 48 |

Prozessdokumentation

| | |
|-----------------------------------|----|
| Möglichkeiten der Anwendung | 52 |
| Komponenten | 54 |

Service

| | |
|--|----|
| Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |
|--|----|

Hygieneraum

Einbaubeispiele für Thermodesinfektoren und Sterilisatoren



Hygieneraum mit durchgehender Arbeitszeile

Bei dieser Anordnung erfolgt die Aufbereitung entlang einer durchgehenden Arbeitszeile. Die unreine Seite umfasst Spüle und Thermodesinfektor. Die Reinigungsschemie findet je nach Gerätetyp Platz im Spülenunterschrank, im integrierten Tank, im Gerätesockel oder im Miele Dosiermedienschrank. Eine Glasscheibe bewirkt die Abgrenzung zur reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Prozessdokumentation und Drucker für Sterilgut-Etiketten.



Hygieneraum

Einbaubeispiele für Thermodesinfektoren und Sterilisatoren



Hygieneraum mit L-förmiger Arbeitszeile

Der L-förmige Hygieneraum bietet zusätzliche Bewegungsfreiheit und Stauraum. Die unreine Seite mit Spüle und Thermodesinfektor ist durch die Winkelbauweise noch deutlicher von der reinen Seite mit Klein-Sterilisator, Dokumentation und Etikettendrucker abgesetzt.



Hygieneraum mit 2 separaten Arbeitszeilen

Dies ist die optimale Lösung für Praxen z. B. mit grossem Platzangebot und mehreren Behandlern. Die unreine Seite mit Spüle und Thermodesinfektor ist räumlich von der reinen Seite mit Sterilisator, Dokumentation und Etikettendrucker getrennt. Installations- bzw. Aufbewahrungsschränke auf beiden Seiten schaffen Platz auf den Arbeitsflächen und senken das Risiko einer verschleppten Kontamination zusätzlich.

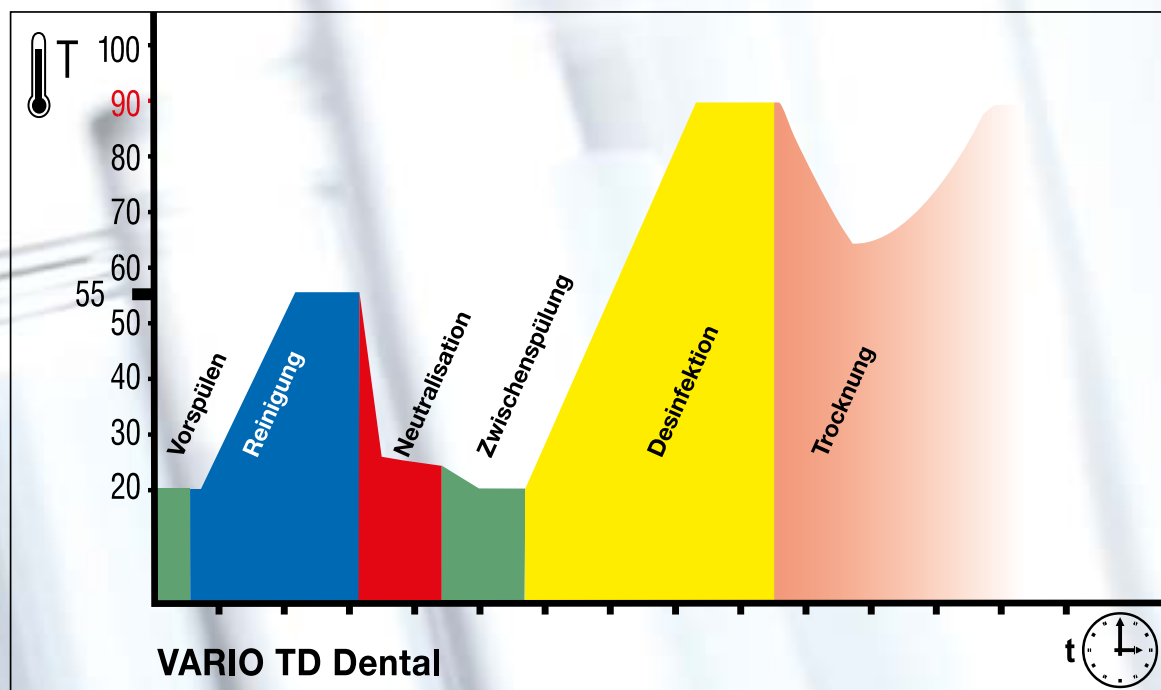
Für höchste Ansprüche

Bewährtes Reinigungsprogramm

VARIOTD

Vario TD Dental

Im von Miele entwickelten Programm Vario TD Dental erfolgt die Vorreinigung mit niedrigen Temperaturen, damit Blutrückstände nicht denaturieren. Nach einer intensiven Hauptreinigungsphase erfolgt dann die thermische Desinfektion mit $> 90^{\circ}\text{C}$ und einer Haltezeit von 5 Minuten. Zur optimalen Schonung z. B. chirurgischer Instrumente erfolgt die Schlusspülung vorzugsweise mit VE-Wasser ohne Klarspülmittel. Dieses Programm eignet sich für die routinemässige Aufbereitung gemäss DIN EN ISO 15883, für alle thermostabilen Instrumente. Das Verfahren ist besonders materialschonend und empfiehlt sich auch für die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten. Im Thermodesinfektor PG 8591 sorgt die Heisslufttrocknung für eine abschliessende gründliche Trocknung der Instrumente.



Für ein optimales Zusammenspiel

System4Dent

Alles aus einer Hand

Entwickelt für den täglichen Einsatz: System4Dent für die professionelle Instrumentenaufbereitung erfüllt höchste Ansprüche an einen Instrumentenkreislauf ohne Schwachstellen.

- **Reinigung, Desinfektion und Sterilisation**

Innovative Thermodesinfektoren mit individuell wählbarer Ausstattung.
Leistungsfähige Kleinststerilisatoren für die schnelle und sichere Aufbereitung aller Instrumente.

- **Prozesschemikalien**

Massgeschneiderte Prozesschemikalien für eine gründliche und schonende Reinigung aller Instrumente

- **Prozessdokumentation**

Intelligente Dokumentationssoftware für jederzeit lückenlos nachvollziehbare Prozessabläufe

- **Service**

Höchste Miele Qualität auch bei Beratung, Finanzierung, Service und Validierung



Weitere hilfreiche Informationen

Downloadlinks und ein anschauliches Erklärungsvideo finden Sie auf unserer Website www.miele.ch/pro/datadiary





Thermodesinfektoren

PWD 8531, PWD 8532

Angepasst an die Bedürfnisse kleiner Zahnarztpraxen

Die PWD 8531 und PWD 8532 verfügen über eine kleinere Kapazität und sind so für Praxen mit weniger Instrumentenaufkommen deutlich effizienter. Ausserdem sind Wasser- und Energieverbräuche im Vergleich zu grösseren Thermodesinfektoren reduziert: Eine effiziente und nachhaltige Lösung für die kleine Zahnarztpraxis.

Hygienische und intuitive Bedienung

Eine komfortable Bedienung des Thermodesinfektors erleichtert den Arbeitsprozess in der Zahnarztpraxis. Das 4“-Farbdisplay mit „Touch on Glass“ verfügt über eine intuitive Bedienlogik und mehrere Direktwahltasten für schnelle und sichere Arbeitsschritte. Ebenso einfach ist die hygienische Oberflächenreinigung der Glasblende.



Inhaltsverzeichnis:

PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“

| | |
|-------------------------|----|
| Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |

| | |
|---|----|
| PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ | |
| Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |

| | |
|--|----|
| Komponenten Thermodesinfektoren | |
| Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |

| | |
|--------------------|----|
| Prozesschemikalien | |
| ProCare Dent | 40 |

| | |
|---|----|
| Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“ | |
| Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren..... | 48 |

| | |
|-----------------------------------|----|
| Prozessdokumentation | |
| Möglichkeiten der Anwendung | 52 |
| Komponenten | 54 |

| | |
|--|----|
| Service | |
| Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |

Miele Vorteile, die sich lohnen



Mehr Effizienz für kleine Praxen

Die Kammergrösse ist auf den Bedarf kleiner Praxen abgestimmt. Dadurch können die Zyklen bedarfsgerecht und gegebenenfalls auch mehrmals am Tag gestartet werden. Eine effiziente und nachhaltige Lösung für die kleine Zahnarztpraxis - vor allem da die Geräte einen reduzierten Wasser- und Energieverbrauch aufweisen.



Platzsparende Lösung

Durch ihre kompakte Grösse finden die Thermodesinfektoren PWD 8531 und PWD 8532 auch in kleinen Hygienräumen einen Platz: Auf der Arbeitszeile als Auf Tisch-Variante, freistehend oder untergebaut. Die ergonomische Arbeitshöhe ermöglicht dabei ein bequemes Be- und Entladen der Chargen - ganz ohne Bücken! In der PWD 8532 findet darüber hinaus auch Ihre Chemie einen Platz. Im Sockel können zwei 5L Kanister platzsparend integriert werden.



Gründliche Trocknung

Die Heisslufttrocknung DryPlus mit einem vorgeschalteten HEPA Filter der Klasse H 14 (Abscheidegrad von 99,995%) ist die optimale Lösung bei Hohlkörperinstrumenten.



Einfache Dosierung

Über zwei Dosierpumpen werden flüssige Medien automatisch und einfach dosiert. Bei der PWD 8531 werden die Prozesschemikalien aus den integrierten Chemievorratsbehältern in die entsprechenden Aufbereitungsphasen dosiert. In der PWD 8532 mit Sockel erfolgt die Dosierung direkt aus den zwei integrierbaren 5L Kanistern.



Visuelle Kontrolle

Eine visuelle Kontrolle während der Aufbereitungsphase wird durch die Vollglastür ermöglicht, so dass Beladungsblockaden schnell erkannt werden können.



Komfortable Bedienung

Die hochwertige, flächenbündige Glasoberfläche ist besonders leicht zu reinigen und trägt zu einer besseren Hygiene bei. Die MP.CON 3 Steuerung mit intuitivem Bedienkonzept „Touch on Glass“ stellt im Arbeitsalltag den schnellen Zugriff auf sämtliche Programme und Einstellungen sicher. Eine komfortable Bedienung wird durch mehrere Direktwahltasten sowie ein 4“-Farbdisplay möglich.

Weitere Vorteile



Lückenlose Prozessdokumentation

Mit Hilfe unserer Möglichkeiten zur Prozessdokumentation wird Dokumentationssicherheit erreicht. Dies erfolgt wahlweise über die Weitergabe der Prozessdaten an eine Dokumentationssoftware oder über die Ausgabe an einen Drucker. Darüber hinaus verfügen die Geräte über einen internen Speicher, in dem bis zu 200 Zyklen als Backup gespeichert werden. Die über die RS232-Schnittstelle übermittelten Daten können mithilfe handelsüblicher, zusätzlicher IT-Komponenten auf weitere Kommunikationsstandards wie Ethernet, Wifi oder USB erweitert werden. *



Saubere Ergebnisse

Um Verfärbungen, Ablagerungen und Flecken auf medizinischen Instrumenten zu vermeiden, sind Miele Thermodesinfektoren ab Werk mit einem integrierten Wasserenthärter ausgestattet, der härtebildende Ionen weitgehend aus dem Leitungswasser entfernt. Es werden optimale Reinigungsergebnisse erzielt: Ein positiver Beitrag zum Werterhalt der Instrumente und zur Lebensdauer des Thermodesinfektors!



Mehr Sicherheit durch kontinuierliche Prozessüberwachung

Die Thermodesinfektoren PWD 8531 und PWD 8532 verfügen über voneinander unabhängige Systeme zur kontinuierlichen Überwachung der Prozessparameter, insbesondere von Druck und Temperatur. Auch im Störfall sind Dokumentation und kontrollierte Beendigung des Desinfektionsvorgangs gegeben.



Hohe Lebensdauer

Für ein Höchstmass an Qualität sind Spülraum, Spülarme und Filter aus hochwertigem Edelstahl gefertigt.



Einwandfreie Reinheit

Für ein optimales Spülergebnis und eine längere Lebensdauer der Pumpe wird das Wasser dreifach gefiltert.



Getestete Miele Qualität

Die hohen Anforderungen im Arbeitsalltag verlangen nach verlässlichen Produkten. Daher werden alle Miele Thermodesinfektoren eingehend im Miele Labor geprüft und optimiert. Die langjährige Erfahrung der Miele Anwendungstechnik fließt massgeblich in die Beurteilung ein, so dass alle Geräte den hohen Miele Qualitätsstandard erfüllen, für ein Höchstmass an Reinigungsleistung bei konstant hohem Spüldruck und ein sicheres Aufbereitungsergebnis.

*Die IT-Komponenten sind vom Drittanbieter zu beziehen. Dabei ist auf die Verwendung sicherer Infrastrukturen zu achten. Auf die Anbindung des Gerätes an das Internet soll verzichtet werden.

Unsere neuen Thermodesinfektoren für die kleine Zahnarztpraxis

Kompakte Leistungsbündel - in Miele Qualität



| Thermodesinfektoren | PWD 8531 | PWD 8532 |
|---|--|--|
| Bauform und Ausführung | Auftischgerät | Unterbau-/Standgerät mit Deckel |
| Aussenmasse H/B/T [mm] | 535x570 (+75)x575 | 825x560x577 |
| Gewicht [kg] | 55 | 67 |
| Aussenverkleidung | Edelstahl | Edelstahl |
| Vollglastür | • | • |
| Touch on Glass, Bedienung mit Direktwahltasten und 4“-Farbdisplay | • | • |
| 7 Programme | • | • |
| Programmablaufanzeige und akustisches Signal bei Programmende | • | • |
| Serielle Schnittstelle RS232 | • | • |
| Elektroanschluss | AC 230 V 50 Hz, inkl. Schuko-Stecker | AC 230 V 50 Hz, inkl. Schuko-Stecker |
| 2 Wasseranschlüsse | je 1x Kaltwasser Anschluss und 1x AD-Wasser Anschluss | je 1x Kaltwasser Anschluss und 1x AD-Wasser Anschluss |
| Integrierter Wasserenthärter für Kalt- und Warmwasser bis 65°C | • | • |
| 2 Dosierpumpen | je 1x für flüssigen Reiniger und 1x für Klarspüler | je 1x für flüssigen Reiniger und 1x für Klarspüler |
| Trocknung | Integrierte Heisslufttrocknung Dry Plus | Integrierte Heisslufttrocknung Dry Plus |

| Gerät | Ausstattung | Material-Nr. |
|----------|---|--------------|
| PWD 8531 | Auftischgerät mit 2 integrierten Chemievorratsbehältern | 10957310 |
| PWD 8532 | Standgerät mit Sockel für zwei 5L Kanister Chemie (freistehend oder unterbaufähig) | 10957510 |



| Laufzeiten und Verbräuche: PWD 8531 und PWD 8532 | Reinigen/Desinfizieren | | | | Trocknung | |
|---|-------------------------------|--------|----------|---------------|------------------|---------------|
| | Laufzeit (min) | KW (l) | AD (l) * | Energie (kWh) | Laufzeit (min) | Energie (kWh) |
| Vario TD Dental | 49 | 18 | 6 | 1,244 | 11 | 0,093 |
| Vario TD Intensiv | 58 | 19 | 6 | 1,294 | 11 | 0,094 |

*Der Einsatz von AD-Wasser in der Schlusspülung wird empfohlen. Wird kein AD-Wasser eingesetzt, erhöht sich der Wasserverbrauch des Kaltwassers um 6 l.

| Exemplarische Bestückungsmöglichkeiten des Injektorkorbes | |
|--|--|
| 6 Übertragungsinstrumente und 6 Speichelsauger | 8 kleine Tablettts, Instrumente wie Mundspiegel, Sonden etc., Kleinteilesieb E 473/2 |
| 12 Speichelsauger | 3 Miele Siebschalen E 197, Instrumente wie Mundspiegel, Sonden etc., Kleinteilesieb E 473/2 |
| 18 Spitzen für Scaler und 6 Sauger | verschiedene Einsätze wie z.B. Einsatz für Zangen E 521/2 oder Einsatz für Abdrucklöffel E 522/1 |





Thermodesinfektoren

PG 8581, PG 8591

Miele Professional setzt seit mehr als fünf Jahrzehnten innovative Meilensteine für die effiziente und sichere maschinelle Instrumentenaufbereitung in der Zahnarztpraxis. Für die dezentrale Instrumentenaufbereitung überzeugen die Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591 mit einem perfekten Mehrwert: mehr Reinigungsleistung, mehr Verfahrenssicherheit und mehr Komfort.



Inhaltsverzeichnis:

| | |
|--|----|
| PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“ Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |
| PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |
| Komponenten Thermodesinfektoren Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |
| Prozesschemikalien ProCare Dent | 40 |
| Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“ Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren..... | 48 |
| Prozessdokumentation Möglichkeiten der Anwendung | 52 |
| Komponenten | 54 |
| Service Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |

Produkthighlights: Thermodesinfektoren PG 8581, PG 8591

Vorteile, die sich täglich auszahlen



Mehr Leistung

Miele Thermodesinfektoren überzeugen durch hervorragende Reinigungsleistung bei hohem Chargendurchsatz.

- Eine innovative Heizpumpe steht für Zeitersparnis sowie ein Höchstmass an Effizienz
- Die rückseitige Ankopplung für Ober- und Unterkörbe sowie Beladungswagen gewährleistet eine präzise Führung von Wasser und Trocknungsluft bei wirtschaftlichem Ressourceneinsatz.
- Verschiedene Düsenarten an den Spülarmen sorgen für das Ablösen von starken Verschmutzungen und die gleichmässige Benetzung des Spülguts
- Optimierte Wasserwege und ein stark erhöhter Druck an den Injektordüsen ermöglichen eine gründliche und sichere Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten
- Mit der neuen Leiste im Unterkorb können 44 Hohlkörpererelemente pro Charge aufbereitet werden



Mehr Sicherheit

Die neue Generation steht für ein Höchstmass an Hygiene und Sicherheit während der Aufbereitung.

- Mehrkomponenten-Filtersystem entfernt Schmutzpartikel hocheffektiv aus der Spülflotte
- Grossflächige Zentralfilter im Oberkorb garantiert optimalen Schutz vor Verstopfen für Übertragungs- und Hohlkörperinstrumente
- Mittels Laser-Technologie spaltfrei verschweisster Spülraum mit besonders glatten Nähten bietet keinerlei Ablagerungsmöglichkeiten für Schmutz oder Blut
- Wegfall der Heizkörper im Spülraum beseitigt eine weitere Ablagerungsmöglichkeit und die Gefahr, dass aus den Körben gefallene Plastikteile verschmoren



Mehr Komfort

Zahlreiche Komfortmerkmale erleichtern die Arbeitsabläufe für den Anwender.

- Das patentierte Salzgefäss ist leicht zugänglich in der Tür positioniert. Das Nachfüllen erfolgt ganz ohne Bücken, sondern bequem und ergonomisch im Stehen
- AutoClose: Schon ein leichter Kontakt zwischen Tür und Gerät genügt und die Tür wird automatisch verschlossen
- „Touch auf Edelstahl“
Bedienung: Das Bedienpult besteht aus einer durchgängigen Edelstahloberfläche.
- Zur besseren Ablesbarkeit ist das Bedienpult geneigt



Sicherheit durch Kontrolle

Die Thermodesinfektoren sind mit einer Spül-
druck- und Sprüharmüberwachung sowie
modellabhängig mit einer Leitfähigkeitsüber-
wachung ausgestattet. Diese hochentwi-
ckelte Sensorik trägt massgeblich zu einem
zuverlässigen Aufbereitungserfolg bei.

- Blockaden durch Beladungsteile werden
sofort erkannt
- Absinken des Spüldruckniveaus z. B. durch
übermässige Schaumbildung im Spülraum
wird gemeldet
- Abweichung zur vorgegebenen Leitfähigkeit
des Wassers in der Schlussspülung wird
erkannt
- Dank der Gerätesensoren werden
Abweichungen von den erforderlichen
Programmparametern gemeldet und
ermöglichen dem Anwender eine frühzeitige
Fehlerbehebung



Effiziente Trocknung

- EcoDry: Nach Programmende öffnet die Tür
der PG 8581 dank der Funktion AutoOpen
automatisch. Restfeuchte kann so leicht aus
dem Spülraum entweichen und das Spülgut
trocknet schneller
- Die Heisslufttrocknung DryPlus der
PG 8591 ist die optimale Lösung bei
Hohlkörperinstrumenten
- Optimale Partikelabtrennung aus der
Trocknungsluft durch einen vorgeschalteten
HEPA-Filter der Klasse H13
- Der Filter ist über eine Klappe im vorderen
Sockelbereich leicht zugänglich



Getestete Miele Qualität

Die hohen Anforderungen im Arbeitsalltag
verlangen nach verlässlichen Produkten.
Daher werden alle Miele Thermodesinfekto-
ren eingehend im Miele Labor geprüft und
optimiert. Die langjährige Erfahrung der Miele
Anwendungstechnik fliesst massgeblich in
die Beurteilung ein, so dass alle Geräte den
hohen Miele Qualitätsstandard erfüllen, für ein
Höchstmass an Reinigungsleistung bei
konstant hohem Spüldruck und ein sicheres
Aufbereitungsergebnis.

Geräteübersicht

Steuerung, Programme, Laufzeit



| Thermodesinfektoren | PG 8581 | PG 8591 |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| Baubreite [mm] | 600 | 600 |
| Höhe, Tiefe [mm] | H 835 (820*), T 600 | H 835 (820*), T 600 |
| Laufzeit / Vario TD** [min] | 42 | 40 |
| Chargenkapazität | | |
| Übertragungsinstrumente | 44 | 44 |
| Absauger | 44 | 44 |
| Trocknung | EcoDry | DryPlus |
| Elektroanschluss | Drehstrom*** | Drehstrom*** |

* ohne Deckel (Deckel ist im Lieferumfang enthalten)

** Reinigung und therm. Desinfektion

*** Wechselstrom optional

Miele Professional im Internet

Ausführliche Informationen zu technischen Daten,
Ausstattungen und Komponenten finden Sie unter:
www.miele.ch/professional



| Laufzeiten und Verbräuche: PG 8581 | Reinigen/Desinfizieren | | | | | Trocknung | |
|---------------------------------------|------------------------|------|----|------|---------|-----------|---------|
| | Laufzeit | KW | WW | AD | Energie | Laufzeit | Energie |
| | min | l | l | l | kWh | min | kWh |
| Vario TD Dental | 42 | 37,1 | – | 9,0 | 2,5 | 7 | – |
| Special 93°C-10 min | 56 | 41,5 | – | 14,0 | 3,8 | 3 | – |
| Abspülen | 4 | 10,0 | – | – | 0,01 | – | – |

| PG 8591 | Reinigen/Desinfizieren | | | | | Trocknung | |
|---------------------|------------------------|------|------|------|---------|-----------|---------|
| | Laufzeit | KW | WW | AD | Energie | Laufzeit | Energie |
| | min | l | l | l | kWh | min | kWh |
| Vario TD Dental | 40 | 18,6 | 18,5 | 9,0 | 2,2 | 34* | 0,9 |
| Special 93°C-10 min | 52 | 11,9 | 29,6 | 14,0 | 3,3 | 79 | 1,4 |
| Abspülen | 4 | 10,0 | – | – | 0,01 | – | – |
| Trocknung | – | – | – | – | – | 40 | 0,7 |

* Bei Verwendung des Miele Nachspülmittels ProCare Dent 40

Aussenverkleidung weiss, 2 integrierte Dosierpumpen, DataDiary, EcoDry

| Gerät | Ausstattung | Material-Nr. |
|---------------|--|--------------|
| PG 8581 AW LD | Aussenverkleidung weiss, 2 integrierte Dosierpumpen, Ethernet-Modul, EcoDry | 10088680 |
| PG 8581 AE LD | Aussenverkleidung edelstahl, 2 integrierte Dosierpumpe, Ethernet-Modul, EcoDry | 10088690 |
| PG 8581 AW PD | Aussenverkleidung weiss, 1 integrierte Dosierpumpe | 10088670 |
| PG 8591 AW WW | Aussenverkleidung weiss, 1 integrierte Dosierpumpe, Warmwasseranschluss, 1 externes Dosiermodul, Ethernet - Modul, DryPlus | 10124560 |
| PG 8591 AE WW | Aussenverkleidung edelstahl, 1 integrierte Dosierpumpe, Warmwasseranschluss, 1 externes Dosiermodul, Ethernet - Modul, DryPlus | 10088700 |





Komponenten Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

Um optimale Aufbereitungsergebnisse sicher zustellen, bietet Miele für die Thermodesinfektoren innovative Komponenten, welches die Instrumentenaufbereitung in der Zahnarztpraxis sicherer und einfacher macht. Neben Körben und Aufnahmen für Hohlkörperinstrumente, umfasst das Angebot Dosiermodule, Produkte für die Wasseraufbereitung sowie Schränke und Unterbauten.



Inhaltsverzeichnis:

| | |
|---|----|
| PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“ Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |

| | |
|--|----|
| PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |

| | |
|---|----|
| Komponenten Thermodesinfektoren Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |

| | |
|--|----|
| Prozesschemikalien ProCare Dent | 40 |
|--|----|

| | |
|--|----|
| Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“ Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren..... | 48 |

| | |
|---|----|
| Prozessdokumentation Möglichkeiten der Anwendung | 52 |
| Komponenten | 54 |

| | |
|---|----|
| Service Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |
|---|----|

Übersicht Komponenten Dental für Thermodesinfektoren

Komponenten für PWD 8531 und PWD 8532


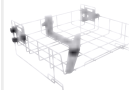
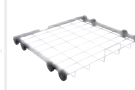















| Körbe | | Aufnahmen, Adapter und Spüldüsen | | | Einsätze für verschiedene Instrumente | |
|---|---|---|---|---|---|--|
|  |  |  |  |  |  |  |
| APWD 061 Seite 26 | APWD 060 Seite 26 | APWD 064 - 071 Seite 26 | APWD 066 Seite 26 | APWD 072 + 073 Seite 26 | APWD 062 Seite 26 | APWD 063 Seite 26 |

Weitere Komponenten vgl. Seite 28

Komponenten für PG 8581 und PG 8591



| Körbe und Korbkomponenten | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| A 105/1 Seite 28 | A 102 Seite 28 | A 151 Seite 28 | A 800 Seite 28 | A 804 Seite 28 | A 836 Seite 28 | UBS 3 Seite 28 | A 315 Seite 28 |

| Aufnahmen, Adapter | | | | Spüldüsen | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| A 803 Seite 29 | A 813 Seite 29 | A 815 Seite 29 | A 814 Seite 29 | A 812 Seite 29 | A 819 Seite 30 | E 336 Seite 30 | A 817 Seite 30 |

Weitere Spüldüsen
vgl. Seite 35

Komponenten für PG 8581 und PG 8591



Aufnahmen und Filter

| | | | |
|-------------------|-----------------|------------------------------|-----------------|
| | | | |
| A 801 Seite 31 | AUF Seite 31 | FP Filterplatten Seite 31 | ADS Seite 31 |

Einsätze für verschiedene Instrumente

| | | | | | | | | | |
|---------------------|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| | | | | | | | | | |
| E 337/1 Seite 32 | A 830 Seite 32 | E 802/1 Seite 32 | E 198/1 Seite 32 | E 131/1 Seite 32 | E 468 Seite 32 | E 130 Seite 33 | E 339/1 Seite 33 | E 806/1 Seite 33 | E 523 Seite 33 |

| | | | | | | | |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| | | | | | | | |
| E 476 Seite 32 | E 363 Seite 32 | E 379 Seite 33 | E 378 Seite 33 | E441/1 Seite 34 | E 147/1 Seite 34 | E 520 Seite 34 | E 430/1 Seite 34 |

Komponenten für die Dosierung

Unterbauten

| | | | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| | | | | |
| PG 8596 Seite 35 | DOS K 85/1 flex Seite 35 | DOS K 85 flex Seite 35 | UG 30-60/60-85 Seite 35 | UG 30-90/60-85 Seite 35 |

Weitere Komponenten vgl. Seite 35

Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren



Einsätze für verschiedene Instrumente

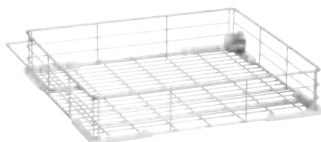
| | | | | | | |
|---------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| | | | | | | |
| E 197 Einsatz Seite 24 | E 521/2 Seite 24 | E 522/1 Seite 24 | E 491 Seite 36 | E 473/2 Seite 24 | E 807 Seite 24 | E 801/1 Seite 24 |

Für die Aufbereitung mit vollentsalztem Wasser

| | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------------------|
| | | |
| PG 8595 Seite 37 | VE P 2800 Seite 37 | Conductivity Me- ter Seite 37 |

Komponenten für die PWD 8531 und PWD 8532

Körbe



APWD 060 Basiskorb

- Zur Aufnahme von diversen Einsätzen und Siebschalen
- Bestückungshöhe 230 mm
- H 120, B 395, T 469 mm

Mat. Nr. 11017140



APWD 061 Injektorkorb

- Zur Aufnahme von z. B. Übertragungsinstrumenten, Saugern sowie diversen Einsätzen und Siebschalen
- 6 Aufnahmen für Hand- und Winkelstücken sowie Turbinen
- 6 Injektoren ø 3,8 mm x 15 mm für Sauger
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- Beladungsmasse H 230, B 320, T 395 mm
- H 120, B 395, T 469 mm

Mat. Nr. 11017150

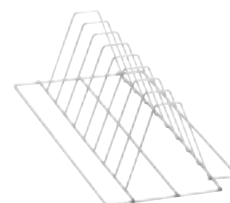
Einsätze



APWD 062 Einsatz

- Zur Aufnahme von stehendem Instrumentarium
- Geeignet z. B. für Sonden, Pinzetten und Mundspiegel
- H 120, B 125, T 395 mm

Mat. Nr. 11017160



APWD 063 Einsatz

- Zur Aufnahme von bis zu 8 Tablette/Trays oder Kassetten
- Ausgestattet mit 9 Halterungen, Abstand 40 mm
- H 110, B 180, T 390 mm

Mat. Nr. 11017170

Aufnahmen, Adapter und Spüldüsen



APWD 065 Adapter

- Zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten (Hersteller W&H)

Mat. Nr. 11017190



APWD 064 Verschlusskappe ①

- Zum Verschliessen nicht mit Übertragungsinstrumenten belegter Aufnahmen
 - H 24, B 25, T 25 mm
- Mat. Nr. 11017180**

APWD 067 Adapter ②

- Zur Aufnahme von diversen Adaptern zur Aufbereitung von z. B. Übertragungsinstrumenten in Verbindung mit APWD 068
 - H 19, B 36, T 36 mm
- Mat. Nr. 11017200**

APWD 068 Adapter ③

- Zum Einschrauben in die Injektorleiste des Injektorkorbes APWD 061 in Verbindung mit APWD 067
 - H 27, B 40, T 40 mm
- Mat. Nr. 11017210**

APWD 069 Filter ④

- Feinfilter zur Verhinderung des Einspülens von Partikeln
 - H 1, B 30, T 30 mm
- Mat. Nr. 11017220**

APWD 070 Adapter ⑤

- Zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten, Ø 19 - 21 mm
 - H 21, B 27, T 27 mm
- Mat. Nr. 11017230**

APWD 071 Adapter ⑥

- Zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten, Ø 14 - 17 mm
 - H 21, B 27, T 27 mm
- Mat. Nr. 11017240**



APWD 066 Aufnahme

- Zur Aufbereitung von bis zu 3 Spitzen für Air Scaler und Piezo Scaler
- Für eine Vielzahl von verschiedenen Spitzen geeignet
- H 46, B 50, T 50 mm

Mat. Nr. 11017250

**APWD 072 Injektordüse**

- Für die Aufbereitung von Hohlkörperinstrumenten, insbesondere von Speichelsaugern

Mat. Nr. 11127460

APWD 073 Adapter

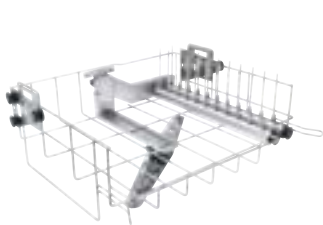
- Ermöglicht die Positionierung weiterer Injektordüsen APWD 072 im Injektorkorb APWD 061

Mat. Nr. 11127500

Weitere Komponenten für alle
Thermodesinfektoren finden Sie ab Seite 46.

Korbkomponenten für PG 8581 & PG 8591

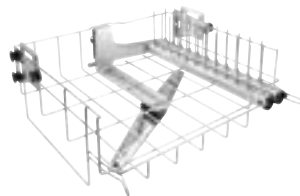
Körbe und Korbkomponenten



A 105 Oberkorb/Injektor

- Linke Seite zur Aufnahme von Einsätzen
- Rechte Seite mit 22 Injektordüsen
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- 22 x Spüldüse, Länge 110 mm, Durchmesser 4 mm
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Eingebauter Sprüharm
- Bestückungsmasse H 225, B 360, T 440 mm (Auf der linken Seite ist über eine Breite von 215 mm eine Tiefe von 460 mm vorhanden, Bestückungshöhe Injektorleiste 190 mm)
- H 202, B 528, T 528 mm
- Verfügbar voraussichtlich bis Ende Quartal 1/2019

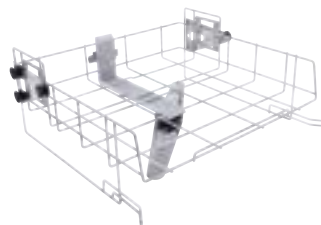
Mat. Nr. 9862390



NEU: A 105/1 Oberkorb/Injektor

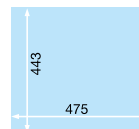
- Linke Seite zur Aufnahme von Einsätzen
- Rechte Seite mit 22 Injektorplätzen, z. B. für Injektordüse A 833 (nicht mitgeliefert)
- Höhenverstellbar
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Eingebauter Sprüharm
- Bestückungsmasse H 225 +/- 30, B 360, T 445 mm (auf der linken Seite ist über eine Breite von 215 mm eine Tiefe von 460 mm vorhanden)
- H 202, B 528, T 526 mm
- Voraussichtlich verfügbar ab Anfang Quartal 2/2019

Mat. Nr. 10777260



A 102 Oberkorb/Lafette

- Frontseitig offen
- Zur Aufnahme von Einsätzen
- Höhenverstellbar
- Bestückungsmasse H 205 +/- 30, B 475, T 443 mm
- Eingebauter Sprüharm
- H 206, B 528, T 527 mm

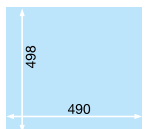


Mat. Nr. 9862360



A 151 Unterkorb/Lafette

- Zur Aufnahme marktüblicher
- DIN-Siebschalen sowie diverser Einsätze
- Bestückungshöhe in Kombination mit A 102 H 230 +/- 30 mm
- A 105 H 210 mm
- H 88, B 529, T 522 mm



Mat. Nr. 9862410



A 800 Filterrohr

- Zur Nutzung im Oberkorb A 105

Mat. Nr. 9960680



A 804 Reinigungsbürste

- Zur manuellen Aufbereitung des Filterrohres A 800

Mat. Nr. 9960720



UBS 3 Umbausatz

- zur Verwendung des Oberkorbs O 177/1 in PG 8581 oder PG 8591
- Modifikation des Oberkorbes erfolgt durch Kundendienst

Mat. Nr. 10131110

Exklusiv bei Miele

NEU:

A 315 Modul/Injektor (ohne Abb.)

- Zur Verdopplung der Kapazität für Hohlkörperinstrumente bei gleichzeitiger Nutzung des Oberkorbs A 105 oder A 105/1
- Einsetzbar in Unterkorb A 151
- Für 22 Injektordüsen (nicht mitgeliefert, verwendbar z. B. Düsenet A 836,)
- Aktive Innentrocknung von Hand- und Winkelstücken
- Filterrohr A 800 in beiden Injektorleisten verwendbar (nicht mitgeliefert)
- Voraussichtlich verfügbar ab Anfang Quartal 3/2019

Mat. Nr. 11055980

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Aufnahmen, Adapter



A 803 Aufnahme für Übertragungsinstrumente

- zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten im Oberkorb A 105 in Verbindung mit Filterrohr A 800
- für eine Vielzahl von Fabrikaten von Hand- und Winkelstücken und Turbinen geeignet

Mat. Nr. 9863100



A 812 Adapter

- Für die Nutzung von A 814 und / oder A 815 in G 7881 / G 7891
- Zur Verwendung im Oberkorb O 177/1 mit FP
- 4 x E 362 Blindschraube
- 5 x FP
- Für Informationen zur Nutzung in G 7831 kontaktieren Sie uns.

Mat. Nr. 10619680



A 813 Adapter

- Für die Aufbereitung von bis zu 4 Übertragungsinstrumenten mit externem Spray
- Zur Verwendung im Oberkorb A 105 mit Filter A 800
- 4 x Düse mit Silikonschlauch
- 3 x E 362 Blindschraube

Mat. Nr. 10456700



A 814 Aufnahme

- Für die Aufbereitung von Spitzen für Air Scaler und Piezo Scaler
- Zur Verwendung in Oberkorb A 105 mit Filterrohr A 800
- Zur Verwendung in Oberkorb O 177/1 mit A 812 und FP
- Herstellerunabhängig, für eine Vielzahl von verschiedenen Spitzen
- Verwendung mehrerer Aufnahmen an einem Injektoranschluss mit A 813 oder A 812 möglich

Mat. Nr. 10456630



A 815 Düse

- Für die Aufbereitung von Übertragungsinstrumenten mit externem Spray
- Zur Verwendung mit A 812, A 813 oder in Oberkorb A 105 mit Filter A 800
- 4 x Düse mit Silikonschlauch

Mat. Nr. 10619690

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Spüldüsen für Körbe mit Injektorleiste



E 336 Spülhülse

- Länge 121 mm, Ø 11 mm

Mat. Nr. 3809390



A 832 Injektordüse

- Länge 60 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat. Nr. 10635440



A 833 Injektordüse

- Halteklammer
- Länge 110 mm, Ø 4 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat. Nr. 10635480



A 834 Injektordüse

- Länge 150 mm, Ø 8 mm, schraubbar
- Feder zur Höhenjustierung (Mat.-Nr. 4 692 430)
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat. Nr. 10635650



A 816 Injektordüse

- Länge 90 mm, Ø 2,5 mm, schraubbar
- Mit zusätzlichen seitlichen Bohrungen

Mat. Nr. 10635660



A 817 Spülhülse

- Länge 65 mm, Ø 11 mm
- Kappe, Öffnung Ø 6 mm (Mat.-Nr. 4 174 960)
- Befestigungsschelle (Mat.-Nr. 4 174 850)

Mat. Nr. 10706260



A 818 Kappen

- 12 Kappen für Spülhülsen
- Öffnung Ø 2,5 mm

Mat. Nr. 10706620



A 819 Spülhülse

- Für Hohlkörper-Instrumente z. B. magnetostruktive Ultraschallspitzen, wie Cavitron® (mit klassischem Griff und FitGrip)*
 - Innenmass 108 mm, Aussenmass 128 mm, Ø 11 mm
 - Kappe, Öffnung Ø 10 mm
 - Mit Befestigungsschelle - Nutzung nur mit Verwendung
- *Cavitron ist eine eingetragene Marke der Firma Dentsply-Sirona

Mat. Nr. 10721750

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Aufnahmen und Filter nutzbar mit Adapter A 801



AUF 1 Aufnahme

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 177/1 für G 7881 und G 7891
- Ausserdem mit Adapter A801 im Oberkorb A 105 nutzbar
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten

Mat. Nr. 5159510



AUF 2 Aufnahme für G 7831

- Aufnahme für Übertragungsinstrumente im Oberkorb O 801/2
- Ausserdem mit Adapter A801 im Oberkorb A 105 nutzbar
- Bestehend aus: Dichtung, Gewindebuchse, Klammer, Aufnahme-Unterteil, Aufnahme-Oberteil, 5 Filterplatten

Mat. Nr. 5282470



FP Filterplatten für AUF 1 und AUF 2

- 20 Stück
- Porosität 2
- Durchmesser 30 mm

Mat. Nr. 6059480



A 801 Adapter

- Adapter zur Verwendung der AUF 1 und AUF 2 in Verbindung mit dem A 105

Mat. Nr. 9862940



ADS 1 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 20 mm
- Weiss

Mat. Nr. 5159530

ADS 2 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 16 mm
- Grün

Mat. Nr. 5159540

ADS 3 Adapter/Silikon für AUF 1 und AUF 2

- Adapter zur Aufnahme von Übertragungsinstrumenten
- Für Hand- und Winkelstücke/Turbinen mit einem Ø von ca. 22 mm
- Rot

Mat. Nr. 5159550

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

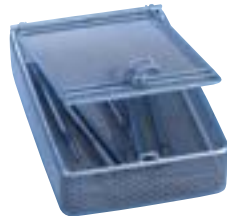
Einsätze



E 198 Einsatz 1/2

- Für 6 Sieb-/Nierenschalen
- 7 Halterungen (6 Fächer)
H 160, Abstand 50 mm
- H 160, B 180, T 495 mm
- Zur Aufnahme der Siebschale E 197

Mat. Nr. 7984040



E 363 Einsatz 1/6 Siebschale

- 1 mm Maschenweite, mit Deckel
- ohne Aufnahmen zur
Fixierung der Instrumente
- H 55, B 150, T 225 mm

Mat. Nr. 3149790



E 131/1 Einsatz 1/2

- Für 5 Sieb-/Nierenschalen
- 6 Halterungen, H 160 mm,
Abstand 80 mm
- Für Unterkorb
- H 168, B 180, T 495 mm (im
Unterkorb nur einsetzbar in
Kombination mit E 363)
- Zur Aufnahme der Siebschale E 363

Mat. Nr. 5771030



E 802/1 Einsatz

- Für Instrumente, stehend
- 3 Kunststoffaufnahmen
8 Fächer ca. 30 x 28 mm
8 Fächer ca. 16 x 28 mm
15 Fächer ca. 16 x 20 mm
- H 148, B 163, T 295 mm

Mat. Nr. 7984170



E 337/1 Einsatz 2/5

- Für Instrumente, stehend
- 4 Kunststoffaufnahmen
12 Fächer ca. 22 x 28 mm
4 Fächer ca. 25 x 28 mm
48 Fächer ca. 13 x 14 mm
- H 148, B 173, T 445 mm

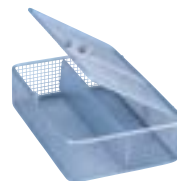
Mat. Nr. 7984130



NEU: A 830 Einsatz

- Zur Verwendung im Einsatz E 337/1,
zur Aufnahme der Arbeitsenden
zerlegbarer Mundspiegel
- 3 Fächer Ø 8 mm, 14 Fächer
10 x 19 mm, 2 Fächer 8 x 19 mm
- Handgriffe der Mundspiegel
(≥ Grösse 3) können in den Fächern
des E 337/1 eingestellt werden
- H 12, B 49, T 154 mm

Mat. Nr. 10730400



E 468 Einsatz

- Siebkorb mit Deckel
- zur Aufnahme der Arbeitsenden
zerlegbarer Mundspiegel
- bitte Aufbereitungshinweise der
Hersteller beachten
- aus Edelstahl
- Maschenweite 5x5x1 mm
- H 70/76, B 250, T 170 mm
- nicht einzusetzen in E 198

Mat. Nr. 05043640



E 476 Aufnahme

- Einsetzbar in Sieben mit 5 mm
Maschenweite
- zur Aufnahme von Instrumenten
mit 4-8mm Durchmesser und zur
Fixierung von Chirurgiemotoren in
der Siebschale E 468
- 50 Stück pro Beutel

Mat. Nr. 05692400

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

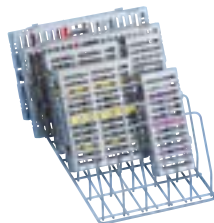
Einsätze



E 130 Einsatz 1/2

- Für 10 Tablettts
- 11 Halterungen (10 Fächer)
H 170, Abstand 35 mm
- H 180, B 180, T 445 mm

Mat. Nr. 2648950



E 523 Einsatz 1/2

- Für Siebtrays
- 7 Halterungen (6 Fächer)
H 145, Abstand 50 mm
- H 151, B 220, T 450 mm

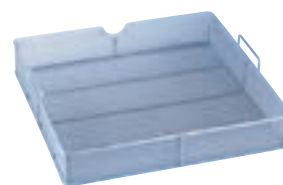
Mat. Nr. 5649700



E 339/1 Einsatz 3/5

- Für 13 Tray-Unterteile/Tablettts
- 14 Halterungen (13 Fächer)
B 295, Abstand 37 mm
- Max. Traygrösse 290 x 30 mm (BxT)
- H 115, B 305, T 498 mm

Mat. Nr. 9233840



E 378 Einsatz 1/1 Siebkorb

- Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite
- 2 Tragegriffe
- H 80 + 30, B 460, T 460 mm

Mat. Nr. 3203530



E 379 Einsatz 1/2 Siebkorb

- Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite
- 2 Tragegriffe
- H 80 + 30, B 180, T 445 mm

Mat. Nr. 3203500



E 806/1 Einsatz

- Für 8 Tray-Unterteile/Tablettts
- 9 Halterungen (8 Fächer)
- Max. Traygrösse 290 x 30 mm (BxT)
- H 114, B 305, T 348 mm

Mat. Nr. 9013220

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Einsätze



E 430/1 Einsatz 1/3 Siebschale

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit 5 mm Maschenweite
- H 40, B 150, T 445 mm

Mat. Nr. 06643200



E 441/1 Einsatz 1/4

- Siebschale für Micro-Instrumente
- Drahtgeflecht mit 1,7 mm Maschenweite, Seiten geschlossen, stapelbar
- Inneneinteilung mit 6 verstellbaren Stegen für eine schonende Lagerung der Instrumente
- Dampfsterilisierbar bei 121 °C / 134 °C
- H 60, B 183, T 284 mm

Mat. Nr. 5988240



E 520 Einsatz

- Für 18 Wurzelkanalinstrumente
- Klappbar
- Dampfsterilisierbar bei 121 °C / 134 °C
- H 45, B 75, T 30 mm

Mat. Nr. 5409080



E 147/1 Einsatz 1/2

- Für 10–12 Mundspügläser, max. Ø 80 mm
- Rilsaniert
- H 155, B 220, T 455 mm

Mat. Nr. 4746620

Komponenten für PG 8581 & PG 8591

Für die Dosierung der Prozesschemikalien und Unterbauten



PG 8596 Dosierschrank

Aufnahmeschrank für Prozesschemikalien und Dosiermodule

- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Kompatibel zu PG 8581, PG 8591
- Standgerät, unterbaufähig
- Schrank mit abnehmbarer Tür
- Aussenverkleidung wahlweise Edelstahl (AE) oder weiss (AW)
- Innenmasse: H 690/380/285 mm (obere Schublade ausgebaut/untere/obere Schublade), B 250 mm, T 555/425 mm (ohne/mit Auffangschale und Dosier-modulen)

Aufgeteilt in 2 Ebenen:
herausziehbare, auf Teleskopschienen geführte Schubladen mit Auffangschale zur Aufnahme von Vorratsbehältern mit Prozesschemikalien

Kanistergrößen (Länge x B x H)
Insgesamt können 6 Kanister à 5l (245 x 145 x 225 mm*) untergebracht werden.
Die untere Schublade bietet ausserdem die Möglichkeit grössere Gebinde einzustellen:

- 2 à 10 l: 140 x 193 x 307 mm
- 2 à 10 l: 223 x 203 x 321 mm
- 2 à 10 l: 229 x 193 x 323 mm
- 2 à 10 l: 194 x 204 x 353 mm
- 1 à 20 l: 289 x 233 x 396 mm
- 1 à 25 l: 288 x 234 x 456 mm

PG 8596 D AW DOS – Schrank
Mat. Nr. 10087330

PG 8596 D AE DOS – Schrank
Mat. Nr. 10087340

* Nur möglich mit Dosiermodul DOS K 85/1 mit kurzer Sauglanze.



DOS K 85/1 Dosiermodul

- Für flüssige Medien wie alkalische Reiniger, chem. Desinfektionsmittel, Neutralisations-mittel
- Schlauchdosierpumpe, einstellbar über die elektronische Steuerung der Maschine
- Integrierte Dosierüberwachungsfunktion für höhere Prozesssicherheit nach EN ISO 15883
- Kurze Sauglanze (200 mm) für 5 l-Kanister inkl. Füllstandsüberwachung des Kanisters
- Länge Anschlusskabel: 3,00 m
- Länge Saugleitung: 1,80 m

Mat. Nr. 09961080



DOS K 85 Dosiermodul

- Wie DOS K 85/1
- Jedoch 300 mm Sauglanze für 5- und 10-l-Kanister (lange Sauglanze)
- Option: Umbausatz (Nr. 5 45 80 34) für Sauglanze (10–30-Liter-Behälter) über Kundendienst erhältlich

Mat. Nr. 09961070



UG 30-60/60-85 Unterbau

- Einsetzbar für PG 8581 und G 8591
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 600, T 600 mm

Mat. Nr. 10087350



UG 30-90/60-85 Unterbau

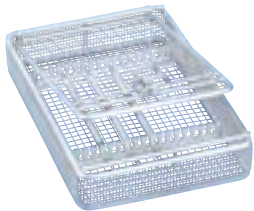
- Einsetzbar für PG 8581 und PG 8591 in Verbindung mit PG 8595 oder PG 8596 (beidseitige Aufstellung PG 8595/PG 8596 möglich)
- Unterbau aus Edelstahl, mit dem Gerät verschraubbar
- H 300, B 900, T 600 mm

Mat. Nr. 10087360

Weitere Komponenten für alle Thermodesinfektoren finden Sie ab Seite 46.

Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren

Einsätze



E 197 Einsatz 1/6 Siebschale

- Zur Aufnahme von Instrumenten
- Drahtgeflecht mit folgenden Maschenweiten:
Boden 3 mm, Seiten 1,7 mm, Deckel 8 mm
- Dampfsterilisierbar bei 121°C/134°C
- H 42, B 150, T 225 mm

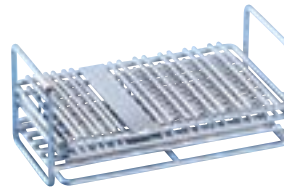
Mat. Nr. 7984090



E 473/2 Einsatz

- Sieb mit Deckel für Kleinstteile
- Zum Einhängen in Siebschalen
- H 88, B 66, T 66 mm

Mat. Nr. 10623720



E 491 Einsatz

- Einsatz für rotierende Instrumente
- Für 18 Turbinenschäfte
- Für 30 Winkelstückschäfte
- H 53, B 70, T 120 mm

Mat. Nr. 7600210



E 521/2 Einsatz

- Zur Aufnahme von 7 Extraktionszangen, kieferorthopädischen bzw. Technikzangen
- Fächergrösse 21 x 80 mm
- H 135, B 100, T 189 mm

Mat. Nr. 7476430



E 522/1 Einsatz

- 9 Halterungen zum Einhängen von Abdrucklöffeln
- H 140, B 100, T 190 mm

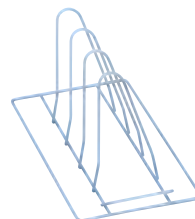
Mat. Nr. 6697010



E 801/1 Einsatz

- Für 8 Mundspügläser, max. Ø 75 mm
- Rilsaniert
- H 155, B 200, T 320 mm

Mat. Nr. 5673820



E 807 Einsatz

- Für 3 Sieb-/Nierenschalen
- 4 Halterungen (3 Fächer)
H 165, Abstand 58 mm
- H 144, B 180, T 330 mm

Mat. Nr. 7984220

Komponenten für alle Miele Thermodesinfektoren

Für die Aufbereitung mit vollentsalztem Wasser



PG 8595 Aqua Purificator

Aufnahmeschrank für Wasservollentsalzungspatrone VE P 2800

- Kompatibel zu PG 8581, PG 8591
- Allgemein empfohlene Qualität für die Nachspülung < 19 µS/cm
- H 835 (820), B 300, T 600 mm
- Standgerät, unterbaubar
- Aussenverkleidung wahlweise Edelstahl (AE) oder weiss (AW)
- Auslieferungszustand: leerer Aufnahmeschrank; die benötigte Ausstattung muss separat bestellt werden

PG 8595 D AW Aqua Purificator

Mat. Nr. 10087310

PG 8595 D AE Aqua Purificator

Mat. Nr. 10087320

SK Schnellkupplungen für Wasserpatronen

Umrüstsatz für einen einfachen Patronenwechsel bestehend aus:

- 2 x VA Steckanschluss 3/4"/SK, direkt auf die Patrone aufzuschrauben
- 2 x Schnellkupplungen mit 3/4" PVC Doppelnippel inklusive Dichtungen für den vorhandenen Schlauchsatz

Mat. Nr. 09782600

UfZ Umrüstsatz für Zweitpatronen

Falls mit zwei Patronen gearbeitet wird, können diese 2 x VA Steckanschlüsse 3/4" auf die Zweitpatrone geschraubt werden. Dadurch entfällt die Demontage der Steckanschlüsse der ersten Patrone.

Mat. Nr. 10020100



VE P 2800 Wasservollentsalzungspatrone, gefüllt

- Druckfeste Edelstahl-Patrone
- Durchflussmenge max. 800 l/h
- H 570, Ø 230 mm
- Kompl. mit Entlüftungs- und Überdruckventil
- Gefüllt mit 19 Litern homogen gemischten, regenerierbaren Harzen

Mat. Nr. 09782560

LP 2800 Entsalzungspatrone, leer

- Wie VE P 2800, jedoch:
Auslieferungszustand: Ohne Harze.
Befüllbar mit 19 l Einwegharzen.

Mat. Nr. 09782590

E 315 Einwegharze

- 20 Liter homogen gemischte Harze für LP 2800
- Karton mit 2 Beuteln à 10 Liter, vakuumdicht in Kunststoffsäcken eingeschweisst
- Filtersack für Austausch

Mat. Nr. 03830350

E 316 Umfüllset

- Kunststoff-Bauchfass mit Deckel und Trichter für 30 Liter Einwegharze

Mat. Nr. 03830360



CM/1 ConductivityMeter

Leitwertmessmodul für VE P 2800

- Einzeiliges, beleuchtetes Display
- 10 Schaltpunkte im Messbereich 0 - 199,9 µS/cm
- Optische und akustische Anzeige für Patronenwechsel
- Optische und akustische Fehleranzeige
- Wandhalterung
- Anschluss an externe LED (optional)
- H 118, B 235, T 110 mm
- Eingang: 110 - 240V, 50/60 Hz, 85 mA; Ausgang: 9 V, 400 mA, 3,6 VA
- Lieferumfang
Messzelle mit LED-Anzeige und Anschlusskabel (Länge 1,0 m), 2 Druckschläuche 3/4" (Länge: 1 x 1,94 m, 1 x 1,5 m)

Mat. Nr. 10889920



Prozesschemikalien

ProCare Dent

Die ProCare Dent Prozesschemikalien legen die Basis für eine gründliche und gleichzeitig schonende Behandlung des wertvollen Instrumentariums. Entsprechend den Empfehlungen der Instrumentenhersteller, bietet Miele Professional verschiedene Spezialprodukte für die Aufbereitung von Standard- und Übertragungsinstrumenten an. Alle Mittel sind sorgfältig abgestimmt auf die einzelnen Phasen der Reinigung und Desinfektion in den Miele Thermodesinfektoren.

- Effektive Reinigung und Desinfektion von Standard- und Übertragungsinstrumenten
- Sehr gute Materialschonung für die routinemässige Anwendung gemäss den jeweiligen Herstellerempfehlungen
- Vorbeugung von Verfärbungen und Reduktion von Fleckenbildung
- Verbesserte Trocknung und Verhinderung von Kalkablagerungen
- Präzise Dosierung mit serienmässigen und optionalen DOS-Pumpen
- Farbcodierungen und Plakettsystem gegen Verwechslungen






Inhaltsverzeichnis:

| | |
|--|----|
| PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“ Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |
| PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |
| Komponenten Thermodesinfektoren Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |
| Prozesschemikalien ProCare Dent | 40 |
| Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“ Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren..... | 48 |
| Prozessdokumentation Möglichkeiten der Anwendung | 53 |
| Komponenten | 54 |
| Service Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |

ProCare Dent - Prozesschemikalien für Miele Thermodesinfektoren

Empfehlung für die Aufbereitung von zahnärztlichem Instrumentarium

| Thermodesinfektor | | | |
|---|---|---|--|
|  | | | |
| PG 8581 und PG 8591 mit wahlweise 2 oder 3 Pumpen UND Dosierfach für Klarspüler | | PWD 8531 und PWD 8532 mit 2 Pumpen (KEIN Dosierfach für Klarspüler) | |
| Instrumententyp | | | |
| Routinemässige Aufbereitung von Standard-instrumenten |  | Routinemässige Aufbereitung von Standard- und Übertragungs-instrumenten |  |
| Programm | | | |
| Vario TD Dental | Vario TD Dental | Vario TD Dental | |
| Reiniger | | | |
| ProCare Dent 10 A (Flüssigreiniger) oder ProCare Dent 11 A (Pulverreiniger) | ProCare Dent 10 MA (Flüssigreiniger) | ProCare Dent 10 MA (Flüssigreiniger) | |
| Neutralisationsmittel | | | |
| ProCare Dent 30 P | ProCare Dent 30 C | Nicht empfohlen | |
| Klarspüler | | | |
| ProCare Dent 40 | ProCare Dent 40 | ProCare Dent 40 | |



ProCare Dent 10 MA

- Mildalkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister

Mat. Nr. 9313850



ProCare Dent 10 A

- Alkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister

Mat. Nr. 9051960



ProCare Dent 11 A

- Alkalisches Reinigungsmittel, Pulver
- 10-kg-Eimer

Mat. Nr. 9051940



ProCare Dent 30 C

- Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister

Mat. Nr. 9052110

- 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831)

Mat. Nr. 9052100

Prozesschemikalien

ProCare Dent

| Produkt | Beschreibung | Besondere Hinweise | Kennzeichnung der Inhaltsstoffe gem. VO (EG) 648/2004 | Gebindegrößen |
|---------------------------|---|--|--|--|
| Reinigen | | | | |
| ProCare Dent 10 MA | Mildalkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat | <ul style="list-style-type: none"> hohe Materialschonung besonders geeignet für Übertragungsinstrumente | <ul style="list-style-type: none"> < 5 % nichtionische Tenside ausserdem Enzyme, Konservierungsmittel (Phenoxyethanol, Methyl-, Ethyl-, Butyl-, Propylisopropylparaben) | 5-l-Kanister |
| ProCare Dent 10 A | Alkalisches Reinigungsmittel, Flüssigkonzentrat | <ul style="list-style-type: none"> hohe Reinigungsleistung für Übertragungsinstrumente nicht geeignet | <ul style="list-style-type: none"> 15-30 % Phosphate | 5-l-Kanister |
| ProCare Dent 11 A | Alkalisches Reinigungsmittel, Pulver | <ul style="list-style-type: none"> hohe Reinigungsleistung für Übertragungsinstrumente nicht geeignet | <ul style="list-style-type: none"> < 5 % nichtionische Tenside > 30 % Phosphate | 10-kg-Eimer |
| Neutralisieren | | | | |
| ProCare Dent 30 C | Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat | <ul style="list-style-type: none"> besonders geeignet für Übertragungsinstrumente auf Basis von Zitronensäure | <ul style="list-style-type: none"> organische Säuren | 5-l-Kanister 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831) |
| ProCare Dent 30 P | Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat | <ul style="list-style-type: none"> für Übertragungsinstrumente nicht geeignet auf Basis von Phosphorsäure entfernt Anlaufarben und säurelösliche Verunreinigungen | <ul style="list-style-type: none"> anorganische Säuren | 5-l-Kanister 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831) |
| Nachspülen | | | | |
| ProCare Dent 40 | Nachspülmittel, Flüssigkonzentrat | <ul style="list-style-type: none"> verbesserte und verkürzte Trocknung | <ul style="list-style-type: none"> < 5 % Phosphonate 15-30 % nichtionische Tenside ausserdem Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinone, Methylisothiazolinone) | 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen) |



ProCare Dent 30 P

- Saures Neutralisationsmittel, Flüssigkonzentrat
- 5-l-Kanister

Mat. Nr. 9052080

- 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen für G 7831)

Mat. Nr. 9052070

ProCare Dent 40

- Nachspülmittel, Flüssigkonzentrat
- 1-l-Flasche (mit Einfüllstutzen)

Mat. Nr. 9052130

CK DIN 51

- Kanisterschlüssel
- Erleichtert das Öffnen von aus Sicherheitsgründen fest zugeschraubten 5-l-Kanistern

Mat. Nr. 9066810

über Kundendienst erhältlich





Mit Sicherheit mehr Effizienz

Cube, Cube X

Ob kleine Praxis oder grosse Klinik: Miele bietet zwei Sterilisatoren mit jeweils verschiedenen Kammergrössen an, um den unterschiedlichen Anforderungen von Dentalpraxen und -kliniken gerecht zu werden. Während das Performancemodell Cube bereits über alle Funktionen für schnelle und zuverlässige Sterilisationsprozesse in modernen Praxen verfügt, bietet das Premiummodell Cube X zusätzlich viele innovative Extras, die einen effizienten Instrumentenkreislauf auf technisch und wirtschaftlich höchstem Niveau sicherstellen.

Inhaltsverzeichnis:

| | |
|--|----|
| PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“ Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |
| PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |
| Komponenten Thermodesinfektoren Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |
| Prozesschemikalien ProCare Dent | 40 |
| Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“ Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren..... | 48 |
| Prozessdokumentation Möglichkeiten der Anwendung | 52 |
| Komponenten | 54 |
| Service Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |

Qualität und Sicherheit



Sichere Programmauswahl

Individuelle Sterilisationszyklen

Sichere Instrumentenaufbereitung über Standard Klasse B-Zyklen, einen Klasse S-Zyklus (modellabhängig) sowie relevante Testzyklen wie den Vakuumtest.



Praktische Programmeinstellungen

Individuelle Flexibilität

Wertvolle Kosten- und Zeiteinsparung im Praxisalltag dank individueller Programmeinstellungen wie z. B. programmierbarer Programmstarts.



Lückenlose Prozessdokumentation

Sichere Datenübertragung

Einfache Rückverfolgbarkeit dank automatischer Speicherung der Zyklusberichte auf einem USB-Stick. Barcodeetiketten lassen sich unkompliziert über den Miele Etikettendrucker APH 550 Sego ausdrucken.



Individuelle Benutzererfassung

Digitale Identifikation

Auf Wunsch können die Nutzer des Cube X, die Sterilisationschargen prüfen und freigeben, digital erfasst werden. Zusätzlich zur Freigabebestätigung können die Namen der Bediener gespeichert werden

Effizienz und Komfort



Optimierte Programmlaufzeiten

EcoDry-Technologie

Der Cube X überzeugt durch kürzere Zykluszeiten, eine längere Lebensdauer der Instrumente und eine Energieersparnis, die sich rechnet. Mithilfe der patentierten EcoDry- Technologie passt sich die Trocknungsdauer der Beladungsmenge an.



Einfache Bedienung

Intuitives Touch-Farbdisplay

Das grosse Touch-Farbdisplay der Geräte und eine intuitive Menüstruktur machen die tägliche Arbeit des Praxisteam einfach, schneller und effizienter.



Einfacher Datentransfer

WiFi-Dongle-Key

Optional besteht die Möglichkeit zur Kommunikation über WiFi. Dadurch lassen sich Daten besonders leicht in andere Softwaresysteme übertragen.



Hoher Komfort

Automatisches Wasserfüllventil

Neben einer einfachen manuellen Befüllung des Wassertanks können die Geräte unkompliziert an das Miele Plug & Pure-Wasseraufbereitungssystem angeschlossen werden.

Geräteübersicht

Steuerung, Programme, Laufzeit



| | Cube | | Cube X | |
|--------------------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| | 17 Liter PST 1710 | 22 Liter PST 2210 | 17 Liter PST 1720 | 22 Liter PST 2220 |
| Kapazität | | | | |
| Instrumente | 4,5 kg | 5,5 kg | 4,5 kg | 6 kg |
| Textilien | 1,5 kg | 2 kg | 1,5 kg | 2 kg |
| Kassetten, Container | 9 kg | 9 kg | 9 kg | 9 kg |
| Abmessungen und Gewicht | | | | |
| Aussenmasse H/B/T | 452 x 465 x 634 mm | 452 x 465 x 634 mm | 452 x 465 x 634 mm | 452 x 465 x 634 mm |
| Leergewicht | 42,5 kg | 44,0 kg | 46,0 kg | 47,5 kg |
| Kammergrösse | Ø: 250 mm x T: 362 mm | Ø: 250 x T: 440 mm | Ø: 250 x T: 362 mm | Ø: 250 x T: 440 mm |
| Elektrische Verbindung | | | | |
| Stromversorgung | 200–240 Vac, 50/60 Hz, 10 A | 200–240 Vac, 50/60 Hz, 10 A | 200–240 Vac, 50/60 Hz, 10 A | 200–240 Vac, 50/60 Hz, 10 A |
| Leistungsaufnahme | 2,0–2,4 kW | 2,0–2,4 kW | 2,0–2,4 kW | 2,0–2,4 kW |
| Normkonformität | 93/42/EWG, 2014/68/EU, 2012/19/EU, DIN EN 13060, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN 61326-1, EN 61770 | | | |
| Lieferumfang | 3 x Aluminiumtrays für Cube/5 x Aluminiumtrays für Cube X, Drehbarer Trayträger, Trayhalter, Ablassschlauch, Netzkabel, Türöffner und USB-Stick | | | |



| | | Cube | | Cube X | |
|--|----------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| | | 17 Liter PST 1710 | 22 Liter PST 2210 | 17 Liter PST 1720 | 22 Liter PST 2220 |
| Programme und Steuerung | | | | | |
| 121 °C Universal Haltezeit: 20,5 min* | leer | 65 | 66 | 35 | 35 |
| | volle Beladung | 74 | 77 | 62 | 67 |
| 134 °C Universal Haltezeit: 5,5 min* | leer | 43,5 | 46,5 | 22,5 | 22,5 |
| | volle Beladung | 52,5 | 56,5 | 42,5 | 46,5 |
| 134 °C Prionen Haltezeit: 20,5 min* | leer | 42 | 42 | 38 | 38 |
| | volle Beladung | 67 | 70 | 59 | 63 |
| Schnellzyklus Haltezeit: 3,5 min | leer | – | – | 13 | 13 |
| | 2 kg | – | – | 20 | 21 |
| Vakuumtest | | 19 | 20 | 17 | 18 |
| Helix-B&D-Test | | 23 | 24 | 21 | 21 |
| Anschlüsse | | 2x USB | 2x USB | 5x USB, 1 Ethernet | 5x USB, 1 Ethernet |

*Programmzeiten können je nach Ladungsart, Trocknungszeit sowie Strom- und Wasserversorgung variieren.

| Gerät | Ausstattung | Material-Nr. |
|-----------------|-------------|--------------|
| Cube PST 1710 | x | 11363240 |
| Cube PST 2210 | x | 11368180 |
| Cube X PST 1720 | x | 11368190 |
| Cube X PST 2220 | x | 11368200 |

Komponenten für Cube und Cube X



APST 000 Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem

- Zur Vollentsalzung von Leitungswasser für die Dampfsterilisation
- Für Cube und Cube X Kleinststerilisatoren
- H 476 , B 124, T 123 mm
- Bettvolumen: 2,7 l
- Lieferumfang: Filterkopf, Kartusche, Standfuss, Wandhalterung, Schläuche (5 m) und Anschlüsse

Mat. Nr. 11401510



APST 001 Kartusche

- Wechselkartusche für das APST 000 Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem

Mat. Nr. 11401750



ZS 150-1 ProCare Helix-Test

- Zur täglichen Leistungskontrolle des Kleinststerilisators durch Überprüfung der Dampfdurchdringung nach EN 867-5
- 1 Prüfkörper, 250 Indikatoren

Mat. Nr. 9910260



APST 002 Wi-Fi Dongle-Key

- Wi-Fi Dongle Key für Cube und Cube X Kleinststerilisatoren
- Zum Betrieb in einer WLAN-Infrastruktur oder im Access Point-Modus
- Unterstützt den Dateiaustausch über ein freigegebenes Verzeichnis im lokalen Netzwerk

Mat. Nr. 11376380



Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem – die kompakte Lösung für hochwertiges demineralisiertes Wasser

Das Plug & Pure Wasseraufbereitungssystem lässt sich direkt an die Kleinststerilisatoren Cube und Cube X anschliessen. Es liefert hochwertiges demineralisiertes Wasser nach dem Ionen-Austauschverfahren.

Vorteile des Plug & Pure Wasseraufbereitungssystems:

- Konstant hohe Wasserqualität nach Vorgaben
- Kartuschenwechsel innerhalb weniger Sekunden
- Kein zusätzliches Werkzeug erforderlich
- Komfortable Platzierung mit Standfuss oder Wandhalterung



APST 003 Aluminium Tray 17 l

- Für die Kleinststerilisatoren PST 1710 und PST 1720
- H 19,5, B 186, T 287 mm

Mat. Nr. 11377310



APST 004 Aluminium Tray 22 l

- Für die Kleinststerilisatoren PST 2210 und PST 2220
- H 19,5, B 186, T 379 mm

Mat. Nr. 11377330

Weitere Komponenten für Cube und Cube X



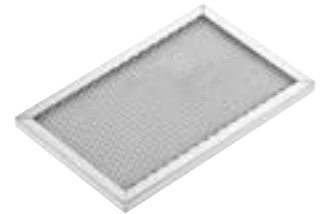
APST 005 Trayhalter
• Zur Entnahme der Trays
Mat. Nr. 11377340



APST 006 Türdichtung
• Für Cube und Cube X
Kleinststerilisatoren
• Austausch nach 800 Zyklen
Mat. Nr. 11377350



APST 007 Bakteriologischer Filter
• Für Cube und Cube X
Kleinststerilisatoren
• Austausch nach 400 Zyklen
Mat. Nr. 11377360



APST 008 Staubfilter
• Für Cube und Cube X
Kleinststerilisatoren
• Austausch nach 400 Zyklen
Mat. Nr. 11377370



**APH 550 Sego Labeldrucker
für Segolabel und Cube / Cube X**
• Etikettendrucker und Anschluss-Set
zur Erstellung von Sterilgutetiketten
Mat. Nr. 07951400



**APH 595 Farbtransferband
für PRT 200**
• Zum Einsatz im Segolabel-Drucker
PRT 200 (APH 550 Sego)
Mat. Nr. 07951520



**APS 101 Sego Segosoft Miele
Edition**
• Prozessdokumentationssoftware
Lizenz
• 1 Rolle à 1000 Etiketten
Mat. Nr. 10019160



DataDiary Cube
• App-basierte Prozessdokumentation
(Formatierung: Standard)
Mat. Nr. 11394260

APH 596 Doppelklebende Etiketten
• Zum Einsatz im Segolabel-Drucker
PRT 200 (APH 550 Sego)
• 1 Rolle à 1000 Etiketten
Mat. Nr. 07951530

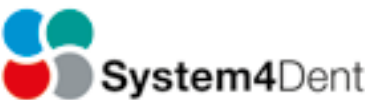




Prozessdokumentation

Systematisch und flexibel

Miele Professional bietet flexible Lösungen für die Dokumentation der Instrumentenaufbereitung an. Die Dokumentation und Protokollierung der Aufbereitung inklusive aller relevanten Parameter stellt ein deutliches Qualitätsplus dar – und eröffnet nicht zuletzt vielfältige Möglichkeiten der Prozess- und Kostenoptimierung.



Umfassend

- Die einfach zu handhabende App-basierte Lösung DataDiary mit drahtloser Datenübertragung und für ausgewählte Miele Thermodesinfektoren
- Die anwenderfreundliche Segosoft Miele Edition erlaubt eine exakt nachvollziehbare und sichere Dokumentation wichtiger Aufbereitungsschritte
- Automatische Aufzeichnung von Prozessprotokollen, Routineprüfungen und Wartungsarbeiten
- Rechtssichere Dokumentation

Flexibel

- Je nach den Gegebenheiten am Einsatzort, kann die Dokumentation über zwei verschiedene Kommunikationsmodule erfolgen
- RS232-Modul: Die Basislösung für kleine Installationen, den Anschluss eines Protokolldruckers und der Segosoft Miele Edition USB-Lösung
- Ethernet-Modul: Standard-Kommunikationsmodul mit erweiterter Funktionalität, daher besonders geeignet für die PC-Direktanbindung und die Netzwerkanbindung

Inhaltsverzeichnis:




| | |
|--|----|
| PWD 8531 „Der Kompakte“ und PWD 8532 „Der Ergonomische“ Produkthighlights | 12 |
| Geräteübersicht | 14 |
| PG 8581 „Der Allrounder“ und PG 8591 „Der Exklusive“ Produkthighlights | 18 |
| Geräteübersicht | 20 |
| Komponenten Thermodesinfektoren Übersicht Komponenten | 24 |
| Komponenten für die PWD 8531, PWD 8532 | 26 |
| Komponenten für die PG 8581, PG 8591 | 28 |
| Übergreifende Komponenten | 36 |
| Prozesschemikalien ProCare Dent | 40 |
| Cube und Cube X „Die Kleinststerilisatoren“ Produkthighlights | 44 |
| Geräteübersicht | 46 |
| Komponenten Kleinststerilisatoren..... | 48 |
| Prozessdokumentation Möglichkeiten der Anwendung | 52 |
| Komponenten..... | 54 |
| Service Funktionssicherheit und Werterhalt | 63 |

Prozessdokumentation für Miele Thermodesinfektoren und Sterilisatoren

Übersicht Dokumentationsmöglichkeiten

Für Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591



| Prozessdokumentation | | Kommunikationsmodule | |
|--|---|---|---|
|  |  |  |  |
| DataDiary Seite 54 | DataDiary Seite 54 | XKM 3000 L Med Seite 54 | XKM RS232 10 Med Seite 54 |

*Tablet im Preis/Lieferumfang nicht enthalten


Für alle Miele Thermodesinfektoren



| Prozessdokumentation | |
|---|---|
|  |  |
| APS 101 Sego Seite 57 | APH 510 PRT 110 Seite 59 |

Für alle CUBE und CUBE X Kleinsterilisatoren



| Prozessdokumentation | | Kommunikationsmodule | | |
|--|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| DataDiary CUBE Seite 54 | APS 101 Sego Seite 55 | APH 550 Sego Seite 59 | DataDiary CUBE Seite 54 | APST 002 Seite 48 |

*Tablet im Preis/Lieferumfang nicht enthalten

Prozessdokumentation

Alles auf einen Blick

| Prozessdokumentation | | | | | | | |
|---|----------|---|--|---|--|--|--|
| | | Direktanbindung von PC und Gerät | | Anbindung über Praxisnetzwerk | | | Drucker |
| | | Option 1: | Option 2: | Option 3: | Option 4: | Option 5: | |
| | | PC-Anbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle | PC-Anbindung an Gerät mit Ethernet-Modul | Netzwerkanbindung an Gerät mit serieller Schnittstelle | Netzwerkanbindung an Gerät mit geräteseitiger Netzwerkschnittstelle (Ethernet, WiFi) | Netzwerkanbindung an Geräte mit Ethernet- Modul XKM 3000 L Med | |
| | | z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PWD 853x | z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 858x/9x (mit XKM 3000 L Med) | z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PWD 853x | z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 8535, PG 8536 / Kleinststerilisator CUBE, CUBE X | z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 858x/9x | z. B. Miele Reinigungs- und Desinfektionsgerät PG 858x/9x (mit XKM RS232 10 Med) |
| DataDiary-App | | Mat-Nr. | | | | | |
| DataDiary - für PG 858x/9x | 10689630 | | | | X (Anbindung per WiFi) | | |
| DataDiary CUBE - für CUBE/CUBE X | 11394260 | | | | X (Anbindung per WiFi) | | |
| Segosoft Miele Edition | | Mat-Nr. | | | | | |
| APS 101 Sego - Segosoft Miele Edition (Lizenz) ¹ | 10019160 | X | X | X | X | X | |
| APH 301 - Verbindungskabel TYP 1, seriell, 3 m | 7951420 | X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp) | | X (TYP 1 oder TYP 2, abhängig vom Gerätetyp) | | | |
| APH 302 - Verbindungskabel TYP 2, seriell, 3 m | 7951410 | | | | | | |
| APH 100 - Serial Industrial Converter | 9574000 | X (optional bei zwei Geräten) | | | | | |
| APH 303 - Verlängerungskabel TYP 3, 3 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2 | 7951430 | Option | | | | | |
| APH 304 - Verlängerungskabel TYP 4, 5 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2 | 7951440 | Option | | | | | |
| APH 305 - Verlängerungskabel TYP 5, 10 m für Verbindungskabel TYP 1 oder 2 | 7951450 | Option | | | | | |
| APH 110 Net500 - Netzwerkkonverter (RS 232 auf Netzwerk RJ45) | 9687440 | | | X | | | |
| APH 406 - Netzwerkkabel TYP 6, 3 m (Netzwerkanbindung) | 7951470 | | | X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.) | X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.) | X (TYP 6 oder TYP 7, je nach gewünschter Länge.) | |
| APH 407 - Netzwerkkabel TYP 7, 5 m (Netzwerkanbindung) | 7951480 | | | | | | |
| APH 408 - Netzwerkkabel TYP 8, Crossover, 3m (PC-Direktanbindung) | 7951490 | | X (TYP 8 oder TYP 9 je nach gewünschter Länge.) | | | | |
| APH 409 - Netzwerkkabel TYP 9, Crossover, 5m (PC-Direktanbindung) | 7951500 | | | | | | |
| APH 510 PRT110 - Protokolldrucker, serielle Schnittstelle | 11053310 | | | | | | X |
| APH 530 - Druckerkabel 15 m, seriell für Drucker PRT 110 | 6095260 | | | | | | X |
| APH 531 - Nullmodem-Adapter für Druckerkabel | 9573970 | | | | | | X |
| Kupplungsstück RJ 45 | 7076891 | | | | | optional (Wenn Kabelverlängerung nötig ist. Kabellänge XKM-Modul 1,5 m.) | |
| X = erforderlich, ¹ erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard, Softwarewartung | | | | | | | |

Kommunikationsmodule zur Prozessdokumentation

Komponenten



Ethernet-Modul XKM 3000 L Med

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an die Segosoft Miele Edition oder eine andere Prozessdokumentationssoftware
- Ringspeicher für max. 30 Prozessprotokolle und 2 Grafikprotokolle
- verwendbar ohne zusätzliche Komponenten für Direkt- oder Netzwerkanbindung
- Unterstützung von DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) zur automatischen Einstellung der Netzwerkparameter
- Übertragungsgeschwindigkeit: 10/100 Mbit/s
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung über beiliegendes Kupplungsstück möglich

Mat. Nr. 10440980



Serielles Modul XKM RS232 10 Med

- Kommunikationsmodul zum Anschluss an die Segosoft Miele Edition USB-Lösung oder eines Protokolldruckers PRT 100 und PRT 110
- Ringspeicher für max. 25 Prozessprotokolle
- Unterscheidung zwischen Kurz- und Langprotokoll zur Anpassung der Protokolllänge an Kundenbedürfnisse
- Übertragungsgeschwindigkeit: max. 38 kBits
- Länge des Anschlusskabels: 1,5 m
- Kabelverlängerung bis insgesamt 15 m möglich

Optional für die Geräte PG 8581 & PG 8591.

Mat. Nr. 10444420



DataDiary

- Für PG 8581 und PG 8591 Thermodesinfektoren
- Zur Anbindung über ein lokales Praxisnetzwerk
- WLAN Kommunikationsmodul XKM 3100 W CDS
- 5 NFC-Chipcards
- Installations- und Bedienungsanleitung
- Tablet nicht im Lieferumfang enthalten

In Lieferumfang der Geräte PG 8581 & PG 8591 enthalten, wenn Set mit WLAN gewählt wird.

Mat. Nr. 10689630



WiFi-Dongle APST 002

- WiFi Dongle Key für CUBE und CUBE X Kleinsterilisatoren
- Zum Betrieb in einer WLAN-Infrastruktur oder im Access Point-Modus
- Unterstützt den Dateiaustausch über ein freigegebenes Verzeichnis im lokalen Netzwerk

Mat. Nr. 11376380



DataDiary CUBE

- Für CUBE und CUBE X Kleinsterilisatoren
- WiFi Dongle
- 5 NFC-Chipcards
- Zur Anbindung über ein lokales WLAN
- Tablet nicht im Lieferumfang enthalten

Mat. Nr. 11394260

App-basierte Lösung

Prozessdokumentation wird drahtlos:

DataDiary – einfach, wirtschaftlich, sicher

Für die lückenlose Prozessdokumentation der Instrumentenaufbereitung bietet Miele Professional ab sofort eine besonders zeitsparende Plug & Play-Lösung per App. Diese empfängt Prozessdaten automatisch von den Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591 und ermöglicht die Protokollerstellung per App am Tablet-Computer – ohne Kabel, USB-Stick oder sonstige Zwischenschritte.



Einfache Handhabung

Mit DataDiary bietet Miele eine intuitiv zu handhabende, App-basierte Möglichkeit der Prozessdokumentation mit modernem User-Interface. Es handelt sich um eine Plug & Play-Lösung – also einfach anschließen und loslegen.



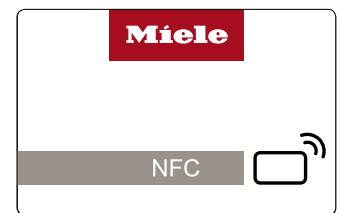
Kabellos & Sicher

Die Datenübertragung erfolgt kabellos und sicher per verschlüsseltem WLAN (WPA2) zwischen Miele-Gerät und Tablet-Computer. Die WLAN-Verbindung ist einfach einzurichten mit SSID (Service Set Identifier) und Passwort.



Protokoll als PDF

Die erfolgreiche Aufbereitung der Instrumente muss lückenlos dokumentiert werden. Dafür bietet DataDiary eine übersichtliche Protokollerstellung im PDF-Format.



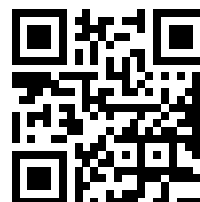
Schnelle Authentifizierung

Die Benutzerauthentifizierung kann problemlos per NFC-Tag oder User-ID mit Passwort erfolgen, wenn vom Endgerät unterstützt..



Weitere hilfreiche Informationen

Downloadlinks und ein anschauliches Erklärungsvideo finden Sie auf unserer Website.



Systemanforderungen:

Tablet ab 7" mit einer minimalen Bildschirmauflösung von 1280 x 800 Pixeln und Betriebssystem ab Android™ 6 bzw. iOS® 10.

| Produkt | Material-Nr. |
|---|--------------|
| DataDiary - App und WLAN-Modul (XKM 3100 W CDS) | 10689630 |
| DataDiaryID - NFC-Karten | 10735270 |
| DataDiary Cube | 11394260 |

Die nachvollziehbare Dokumentation der erfolgreichen Aufbereitung gibt dem Zahnarzt nicht nur zertifizierte Rechtssicherheit. Darüber hinaus ermöglicht die Protokollierung aller Prozessschritte eine detaillierte Bewertung und somit ein besonders effektives Qualitätsmanagement – ein echtes Plus für Patienten und Praxisteam.

Segosoft Miele Edition 7

Zur Anbindung an die Segosoft Miele Edition 7 ist ausser dem Ethernet-Modul für Thermodesinfektoren der Typen PG 8581 und PG 8591 keine weitere Hardware (z. B. Konverter, Adapter) erforderlich. Neben der Online-Aktivierung von Lizenzen und der automatischen Softwarekonfiguration für eine besonders schnelle und einfache Inbetriebnahme besteht auch die Möglichkeit automatischer Signaturupdates im weiteren Betrieb.

- Dokumentation im Format PDF/A1
- Langzeitarchivierung nach ISO 19005-1:2005
- Durch das BSI (Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik) zertifizierte Qualität der Sicherheitsfunktionalität
- ServiceCard zur Gewährleistung des medizinproduktekonformen Betriebs der Software



| Produkt | Material- Nr |
|---|--------------|
| APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition (Lizenz) ¹ | 10019160 |
| APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition, USB-Lösung ¹ | 10019220 |
| APS 102 Sego – SegoAssign Plus | 10106600 |
| APH 301 – Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 1) | 7951420 |
| APH 302 – Verbindungskabel, seriell, Länge 3 m (TYP 2) | 7951410 |
| APH 100 – Serial Industrial Converter (2x seriell, 1x USB, zur seriellen Direktanbindung von 2 Geräten) | 9574000 |
| APH 303 – Verlängerungskabel 3 m (TYP 3) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2 | 7951430 |
| APH 304 – Verlängerungskabel 5 m (TYP 4) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2 | 7951440 |
| APH 305 – Verlängerungskabel 10 m (TYP 5) für Verbindungskabel TYP 1 oder 2 | 7951450 |
| APH 330 – Adapter Gender Changer für Hawo-Siegelgerät | 7986870 |
| APH 331 – Verbindungskabel Melag (Vacuklav 24, 31, Autoclav 25), Länge 3 m, ergänzend zu Verbindungskabel TYP 1 | 9573240 |
| APH 332 – Adapter W&H (Lisa 317, 322, 517, 522), Länge 3 m, ergänzend zu Verbindungskabel TYP 2 | 9553890 |
| APH 333 – Adapter W&H/Madrimed (Lisa MB17, MB22, Madrimed), Länge 3 m, ergänzend zu Verbindungskabel TYP 1 | 9554370 |
| APH 110 Net500 – Netzwerkkonverter Net500 (RS 232 auf Netzwerk RJ45) | 9687440 |
| APH 406 – Netzwerkkabel, Länge 3 m (Netzwerkanbindung) (TYP 6) | 7951470 |
| APH 407 – Netzwerkkabel, Länge 5 m (Netzwerkanbindung) (TYP 7) | 7951480 |
| APH 408 – Netzwerkkabel, Crossover, Länge 3 m (PC-Direktanbindung) (TYP 8) | 7951490 |
| APH 409 – Netzwerkkabel, Crossover, Länge 5 m (PC-Direktanbindung) (TYP 9) | 7951500 |
| APH 500 PRT100 – Protokollendrucker PRT 100 | 7951540 |
| APH 510 PRT110 – Protokollendrucker PRT 110 | 11053310 |
| APH 530 – Druckerband für Drucker PRT 100 und PRT 110 | 6095260 |
| APH 531 – Adapter (Nullmodem) für Druckerband PRT 100 | 9573970 |
| APH 590 – Druckerpatrone für PRT 100 | 9063390 |
| APH 591 – Papierrollen für PRT 100 und PRT 110, 5 Stück, Breite 76 mm | 9063410 |
| APH 592 – Farbband schwarz für Drucker PRT 110 | 11053500 |
| APH 550 Sego – Segolabel Starter Kit, inkl. Software/Drucker/Etiketten | 7951400 |
| APH 595 – Farbtransferband für Etikettendrucker PRT 200 | 7951520 |
| APH 596 – Etiketten, 1 Rolle à 1.000 Etiketten für Etikettendrucker PRT 200 | 7951530 |
| Kupplungsstück RJ 45 | 7076891 |

¹ Erforderliche Zusatzleistung: ServiceCard (Softwarewartung/Support)



NEU: APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition

- Prozessdokumentationssoftware für PC-Direktanbindung oder Netzwerkanbindung

Leistungsumfang

- Software-Download*, Softwarepaket: Comfort Plus, Installationsanleitung als PDF, Lizenzkarte für 1 Gerät

Max. anschliessbare Geräte

- Serielle Verbindung: 4 Geräte
- Netzwerkanbindung: beliebig viele Geräte

Datenübertragung

- Direktverbindung zwischen Gerät und PC oder Gerät und vernetztem Praxisrechner

Geräte-Kompatibilität

- Miele Thermodesinfektoren
- Geräte anderer Hersteller: auf Anfrage

APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition: USB-Lösung

Prozessdokumentationssoftware für Datenübertragung per USB-Stick

Leistungsumfang

- Komplettpaket für 1 Gerät: Software CD*, Softwarepaket: Comfort Plus, Installationsanleitung, USB-Datenlogger-Modul inkl. 230 V-Netzteil, 1,4 m Stromkabel, serielles Schnittstellenkabel für Verbindung von Gerät und Datenlogger (Kabellänge: 3 m), USB-Stick

- Masse (H x L x B): 31 x 90 x 109 mm

Geräte-Kompatibilität

- Miele Thermodesinfektoren mit TouchControl-Steuerung (PG 8581, PG 8591)

APS 102 Sego – SegoAssign Plus:

- Optionale Lizenz für die Verknüpfung der Segosoft Miele Edition mit dem praxisinternen Patientenverwaltungssystem für die papierlose, einfache und schnelle Zuordnung der Chargen zum Patienten.

Leistungsumfang

- Lizenzkarte

APH 110 Net500 – Netzwerkkonverter Net500

- Anbindung von Geräten mit serieller Schnittstelle an ein Praxisnetzwerk (Netzwerkanbindung nach Option 3)
- Umwandlung von seriellen Daten (RS 232) in Netzwerkdaten (TCP/IP)

Leistungsumfang

- Steckernetzteil
- Stromkabellänge: 1,4 m
- Masse (Höhe x Länge x Breite): 31 x 90 x 109 mm

Verbindungskabel für Net500

- Geräteseitiges Kabel: Serielles Verbindungskabel (TYP 1 **oder** 2, je nach Gerätetyp) für Verbindung von Net500 mit Gerät
- Netzwerksseitiges Kabel: Netzwerkkabel (TYP 6 **oder** 7, je nach gewünschter Länge) für Verbindung von Net500 mit Praxisnetzwerk

Systemvoraussetzungen für alle Softwaresysteme

- CPU-Taktfrequenz mind. 1,6 GHz, empfohlen ab 2,0 GHz
- Grafiksystem SVGA mit 1024 x 768 Bildpunkten, Monitor 17" oder mehr, empfohlen HD 1920 x 1080 Bildpunkte
- Arbeitsspeicher mind. 2 GB, empfohlen 4 GB
- Festplatte mit mind. 1 GB freiem Speicherplatz, empfohlen ab 10 GB
- Mind. 2 USB-Schnittstellen, empfohlen 3 USB-Schnittstellen, Netzwerkschnittstelle, Internetzugang
- Betriebssysteme: Windows 7 Professional SP1, Windows 8.1, Windows 10
- Adobe Acrobat Reader ab Version 11.08 oder höher

Software-Download

www.miele.ch/pro/segosoft



APH 301 – Verbindungskabel (TYP 1)
Seriell Verbindungskabel mit 3 m Länge

Einsetzbar für:

- PC-Direktanbindung: Option 1
Anbindung von PC an Gerät mit serieller Schnittstelle
- Netzwerkanbindung: Option 3
Verbindung von serieller Geräteschnittstelle mit Netzwerkconverter Net500

Geräte-Kompatibilität:

- Miele Thermodesinfektoren G 7831, G 7881, G 7891, PWD 8531, PWD 8532
- Melag Cliniklav, Euroklav, Vacuklav, Vacuquick, MELAtronic
- Sirona DAC Professional
- W&H Lisa MB 17, Lisa MB 22
- Hawo-Siegelgerät, zusätzlicher Adapter (Mat.-Nr. 7986870) erforderlich

APH 302 – Verbindungskabel (TYP 2)

Seriell Verbindungskabel mit 3 m Länge

Einsetzbar für:

- PC-Direktanbindung: Option 1
Anbindung von PC an Gerät mit serieller Schnittstelle
- Netzwerkanbindung: Option 3
Verbindung von serieller Geräteschnittstelle mit Netzwerkconverter Net500
- Kompatibilität:
Sirona DAC Universal, DAC 2000, Siroclave B, Siromini B
- W&H Lisa 317, Lisa 517, Lisa 322, Lisa 522



Netzwerk-kabel TYP 6 (APH 406) und 7 (APH 407) für Netzwerk-anbindung

Einsetzbar für

- Option 3:
Zum Anschluss von Netzwerkconverter Net500 an Praxisnetzwerk
- Option 4:
Anschluss eines Gerätes mit Netzwerkschnittstelle an Praxisnetzwerk
- APH 406 –
Netzwerk-kabel 3 m (TYP 6)
- APH 407 –
Netzwerk-kabel 5 m (TYP 7)

Hinweis: bei Melag Sterilisatoren wird TYP 8 oder TYP 9 für Netzwerk-anbindung genutzt



Netzwerk-kabel TYP 8 (APH 408) und TYP 9 (APH 409) für PC-Direktanbindung

Einsetzbar für Option 2:

Zum Anschluss eines Gerätes mit Netzwerkschnittstelle an PC

- APH 408 –
Netzwerk-kabel, Crossover, 3 m (TYP 8)
- APH 409 –
Netzwerk-kabel, Crossover, 5 m (TYP 9)

Hinweis: bei Melag Sterilisatoren wird TYP 6 oder TYP 7 für PC-Anbindung genutzt



Verlängerungskabel TYP 3-5 für Verbindungskabel TYP 1/2

- Zur Verlängerung von Verbindungskabel TYP 1 und 2

- APH 303 –
Verlängerungskabel seriell, 3 m (TYP 3)
- APH 304 –
Verlängerungskabel seriell, 5 m (TYP 4)
- APH 305 –
Verlängerungskabel seriell, 10 m (TYP 5)

Geräte-Kompatibilität

- Einsetzbar für alle Gerätetypen mit serieller Schnittstelle



**APH 500 PRT100 –
Protokolldrucker PRT 100**

- Drucker zum Ausdruck von Prozessprotokollen
- Tintenstrahldruck mit wasserfester Tinte

Geräte-Kompatibilität

- Alle Miele Thermodesinfektoren
- Miele Thermodesinfektoren PG 8581 und PG 8591 nur in Verbindung mit seriellem Kommunikationsmodul XKM RS232 10 Med

**APH 530 – Druckerkabel für
Drucker PRT 100**

- Druckerkabel Länge: 15 m
- Kabel nicht im Lieferumfang

Patronen, Papierrollen

- APH 590 – Druckerpatrone für PRT 100
- APH 591 – Papierrollen, 5 Stk für PRT 100



**NEU: APH 510 PRT110 –
Protokolldrucker PRT 110**

- Dotmatrix- Drucker zum Ausdruck von Prozessprotokollen

Geräte-Kompatibilität

- Alle Miele Thermodesinfektoren
- PG 8581 und PG 8591 nur in Verbindung mit seriellem Kommunikationsmodul XKM RS232 10 Med
- APH 530 – Druckerkabel für Drucker PRT 110
- Druckerkabel Länge 15 m (Kabel nicht im Lieferumfang des Druckers enthalten)
- Patronen, Papierrollen
- APH 592 – Farbband schwarz für PRT 110
- APH 591 – Papierrollen, 5 Stk. für PRT 110
- Lieferbar ab ca. Mitte 2019.



**APH 100 –
Serial Industrial Converter**

- zur seriellen Anbindung von max. 2 Miele Reinigungs- und Desinfektionsgeräten
- USB-Verbindung zwischen Serial Industrial Converter und PC
- galvanische Trennung aller Anschlüsse

Leistungsumfang

- Steckernetzteil
- Stromkabellänge: 1,4 m
- USB-Kabel 0,5 m

Geräte-Kompatibilität

- Miele Thermodesinfektoren PWD 8531 und PWD 8532
- Masse (H x L x B): 31 x 90 x 109 mm
- Anbindung von Geräten anderer Hersteller möglich



**APH 550 Sego –
Segolabel Miele Edition:
Starterkit**

- Komplettpaket bestehend Soft- und Hardware zur Erstellung von Sterilgutetiketten
- Leistungsumfang**
- Software CD*, Installationsanleitung, Etikettendrucker PRT 200 inkl. Netzteil (Kabellänge: 3,8 m) und USB-Kabel (Länge 2 m)
 - 1 Etikettenrolle à 1.000 Etiketten
 - Farbtransferband

APH 595 – Farbtransferband

- Nachkaufbares Farbtransferband für Etikettendrucker PRT 200

APH 596 – Etiketten

- Etiketten für Etikettendrucker PRT 200

Lieferumfang

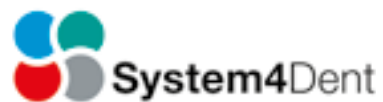
- 1 Rolle à 1.000 Etiketten



Service

von Miele Professional

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank des mitgeführten Materials rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht von ungefähr wird der Miele Werkkundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.





Service

Funktionssicherheit und Werterhalt

Miele Professional bedeutet herausragende Qualität – auch beim Service. Ein flächendeckendes Netz von Kundendiensttechnikern ist in der Lage, einen Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden zu gewährleisten. Und schon beim Erstbesuch können dank des mitgeführten Materials rund 90 % aller Servicefälle erledigt werden. Nicht von ungefähr wird der Miele Werkkundendienst seit Jahren wiederholt mit Spitzennoten für herausragende Dienstleistungen ausgezeichnet.



Miele Serviceverträge

Präventive Wartung

- Wartung
- Inkl. Verschleisssteile

Instandhaltungsvertrag

- Wartung
- Inkl. Reparatur

Validierung der Geräte

Erstvalidierung

- Installationsqualifikation
- Betriebsqualifikation
- Leistungsprüfung

Erneute Validierung

- Leistungsprüfung ohne besonderen Anlass
- Leistungsprüfung aus besonderem Anlass

Rundum-Service von Anfang an

Schon vor der Inbetriebnahme der Geräte, steht der Miele Vertrieb dem Zahnarzt mit ausführlichen Beratungsleistungen zur Seite. Erfahrene Fachleute helfen bei der Auswahl der optimal geeigneten Geräte und Konfiguration für den jeweiligen Bedarf. Auf Wunsch erstellen sie eine umfassende Wirtschaftlichkeitsrechnung und unterbreiten individuelle Finanzierungsangebote.

Miele bietet zusätzlich eine Reihe von Prüfungen an, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden. Speziell geschulte Techniker führen Verfahrensprüfungen gemäss den gesetzlichen und normativen Anforderungen und landesspezifischen Empfehlungen durch.

Service für professionelle Ansprüche

Die qualifizierten Techniker des Miele Werkkundendienstes betreuen die Anlieferung und Inbetriebnahme der Geräte und können im laufenden Betrieb verschiedene Routineprüfungen durchführen. Auf diese Weise lassen sich Gerätestörungen von vornherein vermeiden und die Betriebsparameter kontinuierlich optimieren. Ein weiterer Vorteil: Die regelmässige Überprüfung und Wartung der Geräte trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei.

- Qualitätsservice mit einem dichten Netz von Medizinprodukte-technikern
- Kurze Anfahrtszeiten und Vor-Ort-Service binnen 24 Stunden
- 90% der Servicefälle werden direkt beim Erstbesuch erledigt
- Sicherer Ersatzteilservice, für funktionswichtige Original-Ersatzteile auch noch 15 Jahre nach Produktionsende

Individuelle Serviceverträge und Überprüfungen

Miele Professional bietet Praxen jeder Grösse bedarfsgerechte Serviceverträge an. Im Rahmen dieser Verträge werden die Geräte regelmässig durch die Techniker des Miele Werkkundendienstes begutachtet. Je nach gewähltem Vertragsmodell umfasst dies die Analyse von Funktion und Sicherheit aller wichtigen Bauteile und den Austausch von Komponenten. Die turnusmässige Wartung beugt Ausfällen vor, steigert die Lebensdauer der Geräte und trägt zum Erhalt des Investitionswerts bei. Das Angebot des Miele Werkkundendienstes umfasst darüber hinaus eine Reihe von Leistungs- und Verfahrensprüfungen, die zu verschiedenen Zeitpunkten im Gerätelebenszyklus durchgeführt werden.





Miele AG
Limmatstrasse 4
8957 Spreitenbach
Telefon +41 56 417 27 51
Telefax +41 56 417 24 69
www.miele.ch/pro/dental
professional@miele.ch

Folgen Sie uns auf LinkedIn:
<https://www.linkedin.com/company/miele-professional/about/>

Reparatur- und Pikettservice
Telefon 0848 551 670

Immer besser

Seit 1899 handelt Miele als familiengeführtes Unternehmen nach einer klaren Philosophie: Immer besser. Dieser umfassende Anspruch legt den Grundstein für sprichwörtliche Qualität, Nachhaltigkeit und die Innovationskraft einer Marke „Made in Germany“. Ein Versprechen, das professionellen Anwendern die Gewissheit gibt, sich für das richtige Produkt entschieden zu haben.

Ausgezeichnet

Kompromisslose Zuverlässigkeit bei Produkten und Service ist der Grund, warum Anwender regelmässig Miele zur besten und vertrauenswürdigsten Marke wählen. Renommiertere Auszeichnungen wie der MX Award, die iF und reddot Design Awards und der Deutsche Nachhaltigkeitspreis belegen die herausragende Stellung von Miele auch im Hinblick auf Design, Qualitätsmanagement und Ressourcenschonung.

Kompetent

Miele Professional entwickelt und produziert seit Jahrzehnten mit sehr grosser Fertigungstiefe hochwertige Wäschereimaschinen, Spülmaschinen, Reinigungs- und Desinfektionsgeräte sowie Sterilisatoren. Sorgfältig abgestimmte Komponenten, umfassende Beratungsleistungen und der reaktionsstarke Miele Werkkundendienst erlauben es, mit den Maschinen jederzeit ein Optimum an Leistung und Wirtschaftlichkeit zu erzielen.